

Житіе св. Григентія, епископа Омиритскаго.

Во время моихъ занятій въ монастырѣ св. Екатерины на Синаѣ весною и лѣтомъ 1902 года я познакомился съ греческою рукописью № 541, содержащей житіе св. Григентія. О существованіи этой рукописи я зналъ изъ упоминанія Н. П. Кондакова ¹⁾ и изъ каталога греческихъ синайскихъ рукописей Гардтгаузена. Послѣдній пишетъ: Βίος [καὶ πολιτεία] Γρηγεντίου ἀρχιεπισκόπου Ὀμηριτῶν. Cod. membr. 26 × 19; 4 centim. scr. a. 1180 p. Chr., quamquam litterae antiquiores esse videntur. In initio et fine folia nonnulla suppleta sunt chartacea saec. XVI. За этимъ у Гардтгаузена приведена запись ²⁾. Вмѣстѣ съ тѣмъ другіе ученые указывали на эту рукопись, которая могла бы, по ихъ мнѣнію, разъяснить темный вопросъ о загадочной личности св. Григентія ³⁾.

Эти указанія заинтересовали меня, и я посвятилъ нѣкоторое время на Синаѣ изученію выше названной рукописи, которая мнѣ показалась во многихъ отношеніяхъ заслуживающей вниманія.

Съ именемъ Григентія, архіепископа Омиритскаго, который называется часто Григоріемъ Омиритскимъ ⁴⁾, а иногда Григенти-

1) Н. Кондаковъ. Путешествіе на Синай въ 1881 году. Одесса, 1882, стр. 111 (Изъ Записокъ Импер. Новороссійскаго Университета). Тутъ же можно найти находящуюся въ концѣ рукописи запись.

2) Gardthausen. Catalogus codicum graecorum sinaiticorum. Oxonii, 1866, p. 131.

3) См., напр., К. Krumbacher. Geschichte der byzantinischen Litteratur. 2-e Auflage, S. 59. Bardenhewer. Patrologie. 2-e Auflage. Freiburg im Breisgau, 1901, S. 486.

4) См. Арх. Сергій. Полный мѣсяцесловъ Востока. 2 изд. Владиміръ, 1901. Т. II, ч. 1. с. 389 (подъ 19 дек.); Григорій, архіеп. Негранскій, упоминается иногда и подъ 15 дек. (ibidem, с. 385).

номъ ¹⁾, связывается вопросъ о распространеніи христіанства въ VI вѣкѣ на далекомъ югѣ, въ Аравіи и Абиссиніи. Подъ 19 декабря, когда празднуется его память, въ печатныхъ греческихъ ²⁾ и славянскихъ мннеяхъ можно найти его краткое синаксарное жизнеописаніе.

Я читалъ, напр., жизнеописаніе св. Григорія, архіепископа Омиритскаго, въ Четияхъ-Мннеяхъ св. Димитрія Ростовскаго (изъ Мнней св. Макарія) подъ 19 декабря. Къ сожалѣнію, Житіе св. Григентія (Григорія) въ Макарьевскихъ мннеяхъ еще не издано, но оно существуетъ и носитъ такое заглавіе «Житіе преподобнаго отца нашего Григорія, епископа бывша иже въ амприте, града Тафарона и повѣсть отъ съдѣланныхъ чудесѣхъ отъ него. списана епископомъ града неграньскаго. истинна и извѣстна ³⁾. Сказаніе о Григоріи омиритскомъ находится подъ 23 февраля въ еще неизданныхъ Милютинскихъ мннеяхъ ⁴⁾.

Въ святцы абиссинской церкви Григентій (Григорій), повидимому, не попалъ; по крайней мѣрѣ въ эіопскомъ Синаксарѣ, изданномъ Лудольфомъ, мы его не нашли ⁵⁾.

Изъ напечатанныхъ текстовъ два сочиненія приписываются обыкновенно Григентію, а именно: *Νόμοι τῶν Ὀμηριτῶν* и *Διάλεξις μετὰ Ἰουδαίου Ἐρβάν τοῦνομα*; оба эти трактата издавались неоднократно ⁶⁾, и рукописи ихъ часто встрѣчаются въ европейскихъ библіотекахъ ⁷⁾.

1) См., напр., P. Lambecii Commentariorum de aug. Bibliotheca Caesarea Vindobonensi Liber Quintus. Ed. altera studio et opera A. Kollarii, Vindobonae, 1778. p. 273—274.

2) Изъ новѣйшихъ греческихъ мнней см., напр., *Μέγας συναξαριστής πάντων τῶν ἁγίων τῶν καθ' ἅπαντα τὸν μῆνα Δεκέμβριον ἑορταζομένων . . . ὑπὸ Κ. Χρ. Δουκᾶκη. Ἐν Ἀθήναις, 1896, Т. 12, p. 484—490. Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris. Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae в Codice Sirmondiano... H. Delehayе. Bruxelles, 1902, p. 328—330.*

3) См. Подробное оглавленіе великихъ Четияхъ мнней всероссійскаго митрополита Макарія. Москва, 1892, стр. 247 (А. 348).

4) См. Арх. Сергій, т. I с. 266.

5) Jobi Ludolfi ad suam Historiam Aethiopicam Commentarius. Francofurti ad Moenum, 1691, декабрь, на стр. 402.

6) Изъ болѣе новыхъ изданій этихъ двухъ текстовъ мы назовемъ Boissonade Anecdota Graeca. V, Paris, 1833, p. 63—116 (*Νόμοι*). Migne. Patrologia Graeca. T. 861, p. 567—620 (*Νόμοι*) и p. 621—784 (*Διάλεξις*). Нѣкоторыя свѣдѣнія о прежнихъ изданіяхъ Leges и Disputatio см. у Migne., p. 565—566. Lambecii Comment. L. V p. 271—283. Есть еще старинное изданіе діалога Григентія съ Эрваномъ въ Венеціи въ 1646 году. Какая то *Τὸ ἀσκητικὸν βιβλίον* Григентія перепечатана въ Венеціи въ 1780 году. См. Βραττός. *Ἐκκλησιαστικὴ φιλολογία. Μέρος Α΄. Ἐν Ἀθήναις 1854.* p. 31. Къ сожалѣнію, *Τὸ ἀσκητικὸν βιβλίον* мы въ рукахъ не имѣли.

7) О рукописяхъ Leges и Disputatio см. Fabricii-Harlesii Bibliotheca Graeca. T. X, Hamburgi, 1807, p. 115—116; отсюда Migne T. 86, p. 565—568. Martinov.

Судя по каталогу арх. Владимира, въ Московской Синодальной Библиотекѣ среди греческихъ рукописей имѣются: Прологъ, декабря 19: преподобному Григентію — стихи и сказанія (№ 354); св. Григентія діалогъ съ евреемъ (№ 235) и память преп. Григентія, начало которой таково: Οὗτος ἦτον ἀπὸ τῆν γῶραν τῶν Μεδιολάνων, οἱ δὲ γονεῖς αὐτοῦ Ἀγάπιος καὶ Θεοδότῃ (ibidem, с. 306); Св. Григентія, архіепископа города Γερῶν Διάλεξις μετὰ Ἰουδαίου (№ 435) ¹⁾. Новѣйшіе ученые довольно недověрчиво относятся къ «Омиритскимъ законамъ» и «Диалогу съ евреемъ» Григентія и считаютъ ихъ иногда даже подложными ²⁾. Въ прежнее время «Диалогъ» неправильно приписывали Палладію Александрійскому ³⁾. Существуетъ также мнѣніе о томъ, что Νέμοι и Διάλεξις составлены въ Сиріи ⁴⁾. Ламбекій высказываетъ предположеніе, что авторомъ Состязанія съ Эрваномъ былъ Нонносъ, извѣстный посоль императора Юстиніана въ омиритскую страну ⁵⁾. Sophocles въ своемъ греческомъ словарѣ пользовался изданными у Migne сочиненіями Григентія ⁶⁾.

Текстъ полного житія св. Григентія, которымъ я пользовался въ синайской рукописи, повидимому, еще не изданъ. О рукописяхъ житія св. Григентія въ другихъ библиотекахъ мнѣ извѣстны слѣдующія указанія: въ Иерусалимской Библиотекѣ есть въ рук. № 467 Βίος καὶ

Annus ecclesiasticus graeco-slavicus. Bruxelles, 1863, p. 312. Послѣдній между прочимъ говоритъ: Gregorii Vita in codd. graecis quam slavicus occurrit frequenter (p. 312) и перечисляетъ по каталогу Саввы нѣкоторыя греческія и славянскія рукописи Московской Синодальной Библиотеки. Въ болѣе новыхъ каталогахъ рукописи Διάλεξις упомянуты, напр., въ школьной библиотекѣ мѣстечка Μηλέα: въ Θεσσαλίи, въ Лаврѣ св. Аѳанасія на Аѳонѣ. См. Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως Κατάλογος τῶν ἐλληνικῶν κωδίκων τῆς ἐν Μηλέαις βιβλιοθήκης. Ἐν Ἀθήναις 1901, p. 47, № 105 (Ἀπόσπασμα ἐκ τῆς Ἐπετηρίδος τοῦ Πατριάρχου). В. Н. Бенешевичъ. Свѣдѣнія о греч. рукописяхъ каноническаго содержания въ библиотекахъ монастырей Ватопеда и Лавры св. Аѳанасія на Аѳонѣ. С.-Петербургъ, 1904, стр. 59, Е 154 (616 Zsch. 1). Приложение къ XI тому Визант. Временника № 2.

1) Арх. Владиміръ. Систематическое описаніе рукописей Московской Синодальной Библиотеки. Ч. I. Рукописи греческія. Москва, 1884, стр. 531 (№ 354), 306 (№ 235), 662 (№ 435).

2) См. напр. Th. Nöldeke. Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Leyden, 1879, S. 175, Anm.; см. также S. 201, Anm. L. Duchesne. Les missions chrétiennes au sud de l'Empire romain. Mélanges d'archéologie et d'histoire, XVI (1896), p. 112.

3) См. Fabricii-Hariesii Bibl. Graeca. X, p. 115—116.

4) Mordtmann. Miscellen zur himjarischen Alterthumskunde. Zeitschrift der morgenländischen Gesellschaft, B. 31 (1877), S. 69.

5) Lambecii Comment. L. V p. 277.

6) См. Sophocles. Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods. New York, 1900, p. XI: Gregent. Gregentius (A. D. 540). Migne 86¹.

πολιτεία τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Τεφάρ τῶν Ὀμιριτῶν πόλεως τῆς Λιβυπίας. Ἀρχ. Βίον ἀσκητικὸν ἀγαπητοί, φ. 22. В этой же рукописи заключаются еще: 1) Ἀκέραιος ἀσματικὴ ἀκολουθία μετὰ συναξαρίου, ψαλλομένη εἰς τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐπισκόπου Τεφάρ. Ἀρχ. «Ὁ ἐκ νηδύος μητρός ἡγιασμένος» φ. 1 κέ. 3) Διάλεξις τοῦ ἁγίου Γρηγορίου μετὰ τῶν Ἰουδαίων, φ. 141 κέ. 4) Νομοθεσία τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ὡς ἐκ προσώπου τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως Ἀβραμίου. Ἀρχ. «Τοῦ λυτρωτοῦ ἡμῶν καὶ παντοδυναμοῦ», φ. 249 κέ. 1) В афонской рукописи № 1555 также значится: Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου γενομένου τῆς κατὰ τὸν Ὀμηρίτην πόλεως Ταφάρων καὶ Διήγησις τῶν πραγθέντων θαυμασίων παρ' αὐτοῦ, συγγραφεῖσα παρ' Ἰωάννου ἐπισκόπου πόλεως Νεγρᾶς 2). Приведенные въ іерусалимскомъ каталогѣ начальныя слова житія тождественны съ начальными словами синайской рукописи. Въ афонской рукописи называется авторомъ житія Іоаннъ, епископъ Неджранскій. Принадлежать ли ему также редакція іерусалимская и синайская, пока мы сказать не можемъ; отмѣтимъ впрочемъ, что въ афонской рукописи святой названъ Григоріемъ, а не Григентіемъ.

Нѣсколько смущало меня упоминаніе арх. Сергія, который въ своихъ замѣткахъ по поводу Григорія, епископа Омиритакаго, говоритъ: на греческомъ языкѣ житіе сего святаго издано Дучеемъ (Bibl. Patr. graec. T. I) 3). Здѣсь, очевидно, имѣется въ виду рѣдкое изданіе (Fronto Ducaeus) Bibliothecae veterum patrum seu scriptorum ecclesiasticorum tomus primus graecolatinus qui varios graecorum auctorum libros, antea latine tantum in novem istius Bibliothecae tomis, nunc vero primum utraque lingua editos, in lucem complectitur. (Parisiis, 1624). Но въ данномъ случаѣ арх. Сергій ошибался. Въ выше названномъ изданіи мы находимъ лишь Gregentii Archiepiscopi Tephrensensis Disputatio cum Herbano Judaeo, Nicolao Gulonio Carnute, Regio Professore interprete, ex editione Parisiensi Fed. Morelli 1586 (р. 194—273), т. е. уже извѣстный намъ Διάλεξις μετὰ Ἰουδαίου Ἐρβάν τοῦνομα, о которомъ была рѣчь выше.

1) Ἱεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη, ... ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως. Τ. Ι, ἐν Πετροῦπόλει 1891, р. 434 (№ 467).

2) S. Lambros. Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos. Vol. I. Cambridge, 1895, р. 132 (№ 1555).

3) Арх. Сергій. Полный Мѣсяцесловъ Востока. Т. II, ч. II (изд. 2-е), стр. 511.

Итакъ, насколько я могу судить, текстъ полнаго житія Григентія не изданъ.

Вопросъ о самой личности Григентія является еще спорнымъ въ наукѣ; нѣкоторые ученые сомнѣваются даже въ его существованіи¹⁾. Въ послѣднее время Pargoire при разборѣ полемистовъ VI вѣка замѣчаетъ: «нужно ли упомянуть здѣсь о «Бесѣдѣ съ евреемъ по имени Эрванъ», которая вмѣстѣ съ «омиритскими законами» была будто бы составлена при Юстиніанѣ св. Григентіемъ Тафарскимъ? ²⁾ Большинство же ученыхъ мнѣній видитъ въ немъ лицо историческое. Если присоединиться къ послѣднему мнѣнію, то Григентія надо относить къ первой половинѣ VI вѣка, ко времени византійскихъ императоровъ Юстина Старшаго и Юстиніана Великаго, къ годамъ, слѣдующимъ за войною между Абиссиніей и южно-арабскимъ государствомъ химъяровъ-омиритовъ. Въ первой четверти IV вѣка въ Іеменѣ процвѣтало іудейство, центромъ котораго былъ городъ Награнъ (Наджранъ). Покровитель жидовствующихъ, іеменскій царь Ду-навашъ, открылъ жестокое гоненіе на многочисленныхъ южно-арабскихъ христіанъ, что вызвало въ 525 году вмѣшательство христіанскаго эіопскаго царя Эла-Ацбега = Калеба (Ἐλεσβαάς)³⁾. Возгорѣвшаяся война окончилась полною побѣдою Калеба, который на Ду-навашѣ выместилъ смерть святыхъ наджранскихъ мучениковъ, послѣ чего принялся дѣятельно возстановлять тамъ христіанство⁴⁾. Далѣе источники сообщаютъ, что

1) См. L. Duchesne. Les missions chrétiennes au sud de l'empire romain. Mélanges d'archéologie... XVI (1896) p. 111—112. Ср. также Acta Sanctorum. Oct XII p. 326: Acta partim fabulosa S. Gregentii (De S. Elesbaa rege commentarius historicus). Очевиднымъ вымысломъ исторію Григентія считаетъ и Graetz. Geschichte der Juden. B. V (1861), S. 100.

2) Le R. P. J. Pargoire. L'église byzantine de 527 à 847. Paris, 1905 p. 134.

3) О приготовленіяхъ Эла-Ацбега къ этому походу говоритъ находившійся въ то время въ Адули, на берегу Краснаго моря, Козьма Индопловъ, имя котораго связано съ описаніемъ адульскаго мрамора. Cosmae Indicopleustae Topographia Christiana Lib. I. Migne Patr. gr. T. 88, p. 101: ὁ τρυκαχῦτα βασιλεὺς τῶν Ἀξωμιτῶν Ἐλεσβαάν μελλῶν ἐξίέναι εἰς πόλεμον πρὸς τοὺς Ὀμηρίτας... См. H. Gelzer. Kosmas der Indienfahrer. Jahrbücher für protestantische Theologie, B. IX (1883), S. 116—117.

4) Объ этой войнѣ, для подробнаго изученія которой противорѣчивые и разнообразныя источники представляютъ чрезвычайно много затрудненій, см. особенно A. Dillmann. Zur Geschichte des Axumitischen Reichs. Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. 1880, S. 27 sq. Fell. Die Christenverfolgung in Südarabien und die himjarisch-äthiopischen Kriege nach abessinischer Ueberlieferung. Zeitschrift der morgenländischen Gesellschaft, B. 35 (1881), S. 74 и пр. J. Mordtmann. Die himjarisch-äthiopischen Kriege noch einmal. Ibidem, B. 35 (1881), S. 693—710. См. также Mordtmann. Miscellen zur himjarischen Alterthumskunde. Ibidem, B. 31 (1877), S. 67—69. F. M. E. Pereira. Historia dos martyres de Nagran. Lisboa, 1899, p. X—XI.

эіопскій царь извѣстилъ о своей побѣдѣ надъ евреями александрійскаго патріарха и императора Юстина. Въ отвѣтъ на это патріархъ отправилъ къ царю епископа, котораго Калебъ (Элесбаа) и поставилъ епископомъ надъ всей страной омиритской ¹⁾. Имя посланнаго туда епископа неизвѣстно. Поднялся вопросъ, не можетъ ли быть этимъ епископомъ Григентій? Мнѣнія ученыхъ раздѣлились.

Лекъенъ, перечисляя омиритскихъ епископовъ, говоритъ: *Ioanni utique successerit Gregentius, qui ecclesiae Homeritarum praeeerat, quo tempore Eleesbaam Rex Ethiopiae mari iterum trajecto Abrahamum regem alterum huic genti constituit* ²⁾. Отсюда видно, что у Лекъена Григентій занимаетъ опредѣленное мѣсто среди омиритскихъ епископовъ. Но далѣе Лекъенъ пишетъ: *de quo fides sit penes auctores, qui subjungunt eum (Gregentium) a Proterio Alexandrino ad Eleesbaam Aethiopiae regem missum, ut Homeritarum esset episcopus. Quae quam enormiter absona sint, nemo non intelligit* ³⁾. Итакъ, Лекъенъ не считаетъ возможнымъ, чтобы епископъ, посланный александрійскимъ патріархомъ къ омиритамъ, былъ Григентій. Мнѣніе Лекъена раздѣляютъ болландисты: *Credidere plurimi, Acta Metaphrastis interpretantes, quae sola innotuerant, episcopum hunc fuisse S. Gregentium. At merito dissentit Lequienus, scribens S. Gregentium... fuisse, quo tempore Elesbaan mari iterum trajecto Abrahamum regem alterum huic genti constituit. Quae circa annum 540 evenisse docuimus. Anno itaque 525, de quo hic scribitur in Actis, episcopus alter constitutus est; quum sciamus alioqui S. Gregentium vitam protraxisse ultra annum 570* ⁴⁾. Въ другомъ мѣстѣ болландисты говорятъ

Б. Тураевъ. Абиссинія. Православная Богословская Энциклопедія, подъ ред. А. П. Лопухина. С.-Петербургъ, 1900, стр. 35. J. Deramey. Les martyrs de Nedjran au pays des Homérites, en Arabie (522—525). *Revue de l'histoire des religions*, t. 28 (1893), p. 14—42. Его же. Introduction et restauration du christianisme en Abyssinie (330—480). *Ibidem*, t. 31 (1895), p. 155—157. См. также собранныя свѣдѣнія у Г. Дестуниса. Прокопія Кесарійскаго *Исторія войнъ римлянъ съ персами*, кн. I, стр. 270—281. Изъ болѣе старыхъ работъ Caussin de Perceval. *Essai sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme*. T. 1, Paris, 1847, p. 121—135.

1) См., напр., *Μητρίσιον τοῦ ἁγίου Μεγαλομάρτυρος Ἀρέθα: Ὁ δὲ ἀρχιεπίσκοπος χειροτονήσας ὅσιον καὶ ὀρθόδοξον ἐπίσκοπον, ἐπέμφε πρὸς τοὺς Ὀμηρίτας καὶ πρὸς Ἐλεσβαάν τὸν βασιλέα*. *Acta Sanctorum*. Oct. X, p. 758. См. Migne. *Patr. gr.* T. 115, p. 1288. Другіе источники можно найти въ отмѣченныхъ въ предыдущемъ примѣчаніи работахъ.

2) Le-Quien. *Oriens Christianus*, II p. 664—665.

3) Le-Quien, II p. 665.

4) *Acta Sanctorum*. Oct. X p. 759; см. также p. 712 и 711.

о посланномъ епископѣ: non enim fuit Ioannes Paramonarius, qui anno 479 in Aethiopiam missus est, neque etiam Gregentius sive Gregorius esse potuit, qui circa annum solum 540 archiepiscopus Tapharensis non vero Negranensis constitutus est ¹⁾. Нѣкоторые не рѣшаются утверждать столь положительно, какъ болландисты ²⁾; а есть ученые, которые склоняются видѣть въ отправленномъ епископѣ Григентіа ³⁾. Ассемани называетъ епископа Иоанномъ Парамонаріемъ ⁴⁾.

Пагій въ своей Критикѣ на Анналы Баронія, на основаніи данныхъ Ламбекія, сообщаетъ свѣдѣнія о Спорѣ съ Эрваномъ и объ омиритскихъ законахъ, но скептически относится къ показаніямъ миней о епископствѣ Григентіа: At cum certum sit nullum Episcopum Catholicum hoc tempore Ecclesiae Alexandrinae praefuisse, ut jam demonstravimus, Menologiis illis fides in omnibus nullo modo adhiberi debet ⁵⁾. Бароній Григентіа не упоминаетъ ⁶⁾.

Итакъ, вопросъ о личности Григентіа, о времени его епископства въ омиритской странѣ, объ оцѣнкѣ приписываемыхъ ему текстовъ является въ наукѣ спорнымъ и неразъясненнымъ. Нѣкоторые, какъ мы видѣли выше, склоняются даже отрицать дѣйствительное существованіе Григентіа; другіе считаютъ приписываемыя ему произведенія апокрифическими, не имѣющими настоящаго историческаго интереса. Съ послѣдней стороны заслуживаетъ вниманія мнѣніе такого тонкаго критика и глубокаго ученаго, какъ Гутшмидъ, который далеко не скептически относится къ произведеніямъ Григентіа. Гутшмидъ не рѣшается безъ дальнѣйшаго подписаться подъ тѣмъ, что «Leges Nomeritatum» не имѣютъ никакой исторической цѣнности; если агіографъ иногда грѣшитъ противъ исторической истины, то это зависитъ скорѣе отъ того, что онъ ея не зналъ, чѣмъ отъ того, будто онъ ее не хотѣлъ сказать. Нѣкоторыя сообщаемыя въ «Законахъ» свѣдѣнія, иногда, правда, лож-

1) De S. Elesbaa rege Commentarius Historicus. Acta Sanctorum. Oct. XII p. 322.

2) Fell. Die Christenverfolgung in Südarabien.... Zeitschr. der morgenl. Gesellschaft, B. 35 (1881), S 74, Anm. 1. За нимъ F. E. Pereira. Historia dos martyres de Nagran. Lisboa, 1899, p. 74, n. 3.

3) Boissonade. Anecdota Graeca. V. Paris, 1833, p. 59, n. 3; см. также p. 63, n. 1.

4) Assemani. Bibliotheca Orientalis. I p. 362; нѣсколько словъ о Григентіи см. ibidem, p. 383. См. Deramey. Les Martyrs de Nedjran. Revue de l'histoire des religions, XVIII (1893), p. 34. Ср. Zotenberg. Chronique de Jean, évêque de Nikiou. Notices et extraits, T. 24, p. I (1883), p. 512, n. 1: L'évêque était le paramonaire de l'église de S. Jean d'Alexandrie.

5) A. Pagi. Critica in Annales Baronii. Antverpiae, 1727, p. 521—522 (§ IX—XIII).

6) См. Baronii Annales Ecclesiastici. 1685, t. VII p. 118, § XXVII (sub anno 523).

ныя, встрѣчаются у Іоанна Эфесскаго и въ Житіи св. Ареѡы; но «Законы» даютъ цѣлый рядъ несомнѣнныхъ подробностей, которыя подтверждаются независимыми отъ нихъ эіопскими сообщеніями. Непосредственно примыкающей къ «Законамъ» и представляющей изъ себя окончаніе еще не изданнаго житія св. Григентія «Споръ его съ евреемъ Эрбаномъ» рассказываетъ, что царь Авраамъ на тридцатомъ году своего правленія умеръ, и его сынъ Сердидъ сдѣлался послѣ него царемъ. Эти данныя также заслуживаютъ полнаго вниманія. Мы знаемъ, что *Abraha ben as Sabah* имѣлъ сына Шарахиля, сынъ котораго Абу-Шамир-Абраха Младшій пришелъ къ пророку. *Σέρδιδος* у Григентія есть не что иное, какъ ошибочно написанное *Σεράιλος* (Шарахиль), и этотъ послѣдній долженъ былъ получить власть въ одной части государства рядомъ со своимъ старшимъ братомъ Якумомъ. Здѣсь мы имѣемъ передъ глазами раздѣленіе государства на двѣ части, на которое жалуется Іоаннъ Азіійскій (у *Assemani*, I p. 386) и которое онъ разсматриваетъ, какъ наказаніе за неканоническое избраніе епископа ¹⁾).

Только что приведенное разсужденіе Гутшмида еще разъ можетъ показать, что вопросъ о Григентіи вовсе не такъ мало интересенъ и маловаженъ, какъ объ этомъ думали многіе изъ ученыхъ.

Э. Ренапъ видѣлъ въ Григентіи лицо историческое; онъ писалъ: Абиссинія такимъ образомъ осталась въ зависимости отъ византійской церкви: сводъ омиритскихъ или, лучше сказать, абиссинскихъ законовъ, составленный Григентіемъ для царя *Abgêna* въ VI вѣкѣ, написанъ на греческомъ языкѣ ²⁾. Шпрегеръ замѣчаетъ: Григентій, епископъ тафарскій, съ нѣкоторымъ успѣхомъ проповѣдовалъ христіанство ³⁾.

Житіе св. Григентія по содержанію находится въ тѣсной связи съ актами св. Ареѡы ⁴⁾, мученически погибшаго во время выше упомянутаго гоненія іудейскаго царя ⁵⁾. Акты же св. Ареѡы и оми-

1) Gutschmid. Bemerkungen zu Tabari's Sasanidengeschichte. Zeitschrift der morgenländischen Gesellschaft, B. 34, 1860, S. 742—743.

2) E. Renan. Histoire générale et système comparé des langues sémitiques. I-re partie. Paris, 1855, p. 313—314.

3) A. Sprenger. Das Leben und die Lehre des Mohammad. B. III, Berlin 1865, S. 448.

4) Изданы у Boissonade. Anecdota graeca. V, p. 1—62. Acta Sanctorum. Octob. X, p. 721—759. См. Migne. Patr. gr., t. 115, p. 1249—1290.

5) Замѣчу, что Halévy оправдываетъ евреевъ отъ обвиненія въ этомъ гоненіи, которое онъ приписываетъ аріанамъ. См. J. Halévy. Persécution des chrétiens de Nedjran. Revue des études juives, XVIII (1889), p. 16—42 и 161—178. Его же. Un

рптскихъ мучениковъ находятся въ зависимости во многихъ частяхъ своихъ отъ сирійскаго письма Симеона, епископа Бетъ-Аршама, объ известномъ уже намъ гоненіи на христіанъ въ Неджранѣ ¹⁾). Письмо Симеона, по словамъ лучшаго издателя его, итальянскаго ориенталиста Гвиди, есть главный источникъ свѣдѣній, повторенныхъ позднѣе во многихъ книгахъ о неджранскомъ гоненіи ²⁾). Профессоръ Гвиди приводитъ наглядную таблицу зависимости текстовъ о мученичествѣ св. Ареѣ, гдѣ утверждаетъ, что греческая традиція восходитъ къ сирійскимъ актамъ, которые въ свою очередь восходятъ къ письму Симеона. Отъ сирійскихъ же актовъ зависитъ армянская и арабско-эіопская традиція сказанія о св. Ареѣ ³⁾). Греческіе же акты св. Ареѣ оказывали вліяніе на позднѣйшую греческую агиографическую литературу, напр. на Сказанія о 42 аморійскихъ мученикахъ ⁴⁾).

Интересенъ для меня теперь неясный вопросъ, въ какомъ отношеніи находится къ этому циклу сказаній наше житіе св. Григентія.

Въ началѣ этого очерка я уже привелъ описаніе синайской рукописи житія св. Григентія, сдѣланное въ каталогѣ Гардтгаузена. Къ этому я прибавлю слѣдующее: Въ рукописи 133 foll. Первые 63 foll. заключаютъ Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου. На fol. 64 — Ἀρχὴ τῆς διαλέξεως τῶν ἰουδαίων μετὰ τοῦ ἀρχιεπισκόπου; на fol. 71 — Δευτέρα διάλεξις τοῦ ἀρχιεπισκόπου μετὰ τῶν ἰουδαίων; на fol. 92 v. — Τρίτη διάλεξις τοῦ ἀρχιεπισκόπου καὶ τοῦ Ἑρβάν; на fol. 105 v. — Τετάρτη διάλεξις τοῦ ἀρχιεπισκόπου καὶ τοῦ Ἑρβάν; на fol. 117 v. — Ἐ διάλεξις. На fol. 124 v. — Ἰάμβων ἢ δέλτος αὐτῆ Ἰακώβου ὑπάρχοντος; внизу этой страницы запись, сообщенная у Кондакова

dernier mot sur la lettre de Siméon de Beit-Arscham. Revue Sémitique, VIII (1900), p. 92—95.

1) Объ этомъ письмѣ см. R. Duval. La littérature syriaque. 2-me éd. Paris, 1900, p. 148—151. Райтъ-Кокковъ. Краткій очеркъ сирійской литературы. СПб. 1902, p. 56—57.

2) I. Guidi. La lettera di Simeone vescovo di Bêth-Arsâm sopra i martiri omeriti pubblicata e tradotta. Atti della R. Accademia dei Lincei, 278 (1880—81). Serie terza. Memorie della classe di scienze e morali, storiche e filologiche. Vol. VII, Roma 1881, p. 476.

3) Ibidem, p. 500. Ср. Б. Тураевъ. Исслѣдованія въ области агиологическихъ источниковъ исторіи Эіопіи. С.-Петербургъ, 1902, стр. 60.

4) См. «Сказанія о 42 аморійскихъ мученикахъ и церковная служба имъ» издали В. Васильевскій и П. Никитинъ. Записки Имп. Академіи Наукъ по ист.-фил. отд. Т. VII, № 2 (1905), стр. 191, 197—198. По выше названной таблицѣ Гвиди отъ греческихъ актовъ св. Ареѣ зависятъ: 1) Симеонъ Метафрастъ; 2) Теофанъ (Кедринъ, Никифоръ Каллистъ); 3) Календари и минеи (Guidi. La lettera... p. 500).

и Гардтгаузена. Привожу записъ съ правописаніемъ рукописи: Ἐπι-
λιῶθι ἡ βιβλος αὕτη δια χειρὸς Μιχαήλ υἱοῦ Ἐπιφανίου τῶ τοῦ Σπιίδι: μην.
Φεβ. ᾠ ἰνδ. ιγ, ἔτους εϋρη (1180). Οἱ ἀναγιγνόμεσθαι εὐχεσθέ μοι διὰ
τῶν Κύριον. ὅπως λαβῶ λύσην τῶν ἐρηλημάτων. На fol. 125—Νομοθεσία
τοῦ ἁγίου Γρηγορίου, ὅς ἐκ προσώπου τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως Ἀβρα-
μίου.....

На fol. 133 замѣтка:

† ἔσταχόθη τὸ παρὸν βιβλίον
Γρηγόριος παρ' ἐμοῦ
Ἰωνᾶ ἱερομονάχου.

Въ нашей рукописи fol. 1 и 132—133 суть позднѣйшіе вставлен-
ные листы, дополняющіе утерянные пергаментные листы.

Въ обычномъ благочестивомъ вступленіи къ житію авторъ даетъ
понятіе о своихъ источникахъ. «Мы расскажем, говоритъ онъ, въ
порядкѣ лишь то, что слышали и узнали и о чемъ отцы наши намъ
разказали» 1). Мѣстомъ рожденія Григентія житіе называетъ деревню
въ сопредѣльной съ аварами странѣ въ двухъ дняхъ пути отъ сѣвер-
наго моря, подчиненную аварамъ, по имени Μπλαρές. Родители Гри-
гентія, Агапій и Θεодота, долго не имѣя сына, обратились съ горячею
молитвой къ Богу и обѣщали посвятить своего будущаго сына церкви.
6 дек., въ день, когда совершается празднество св. Николая, у нихъ
родился сынъ, котораго назвали Григентіемъ по имени старца-отшель-
ника въ сосѣднихъ горахъ. Семи лѣтъ мальчикъ былъ отданъ въ
школу и несмотря на свой дѣтскій возрастъ все свое свободное отъ
ученія время проводилъ въ церкви въ молитвѣ или за чтеніемъ Св.
Писанія; десяти лѣтъ онъ былъ чудеснымъ образомъ спасенъ отъ
смерти и сталъ все болѣе и болѣе удаляться отъ міра (fol. 1—3 v.).
Послѣ смерти матери молодой Григентій былъ отданъ отцемъ священ-
никамъ, его воспріемникамъ у св. купели, для служенія въ церкви,
гдѣ онъ сталъ проводить все свое время; слава о немъ распространи-
лась по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ; къ нему собирались другіе юноши,
съ которыми онъ велъ душеполезныя и наставительныя бесѣды. Не-
много времени спустя толпа варваровъ опустошила всѣ окрестности
деревни Μπλαρές, такъ что жители убѣжали въ ближайшій городъ:
въ это время Григентій находился далеко въ часовнѣ Архангела Мѣ-

1) fol. 1—1 v: ἐκεῖνα μόνον εὐθέτως διηγησόμεθα, ὅσα τε ἠκούσαμεν καὶ ἔγνωμεν καὶ
οἱ πατέρες ἡμῶν διηγήσαντο ἡμῖν.

хаила и не зналъ о случившемся. Неожиданно явившійся св. мужъ вошелъ въ часовню и среди варваровъ, грабившихъ страну и уводившихъ и избивавшихъ населеніе, благополучно провелъ Григентія до крѣпости, куда они и вошли *διὰ τῆς Ῥομανησίου πόλης* къ великой радости близкихъ людей. Св. мужъ, спасшій Григентія, при входѣ въ городъ исчезъ. Немного спустя «нечестивый народъ тотъ» ушелъ, и снова, какъ прежде, въ странѣ настала безопасность. Послѣ этого явившійся Григентію мужъ пригласилъ его слѣдовать за нимъ и привелъ его въ городъ *Μορύνη*, въ одномъ днѣ пути отъ мѣстожителства Григентія, гдѣ онъ сталъ быстро извѣстенъ жителямъ. Житіе отмѣчаетъ въ Моринѣ соборъ, церковь Богородицы и часовню св. Николая. Въ этомъ городѣ въ соборѣ Григентій встрѣтился съ мѣстнымъ святымъ Петромъ, который предсказалъ ему великую славу (fol. 3 v—12 v.). Передъ прибытіемъ въ городъ епископа снова появившійся «богоносный мужъ» совѣтуетъ Григентію оставить городъ. Сойдя къ берегу, они нашли готовый корабль и отплыли къ городу *Ἀντηνόρα*, гдѣ остановились въ домѣ христіолюбиваго Θεодорита. Григентій и здѣсь прославился своими знаніями и пониманіемъ Св. Писанія, такъ что былъ призванъ къ мѣстному епископу, который посвятилъ его въ анагпосты, а вскорѣ затѣмъ и въ діаконы; въ этомъ же городѣ Григентій встрѣтился со св. Θεодорой. Черезъ нѣкоторое время «богоносный мужъ» снова объявляетъ Григентію, что ему настало время покинуть и этотъ городъ. Они поплыли въ Акрагантъ, куда благополучно прибыли и прежде всего вошли въ предверіе храма Пресв. Богородицы, *τῆς ἐπινομαζομένης τὰ Πρωτόλου*, а во время утрепи и въ самый храмъ, гдѣ усердное моленіе Григентія обратило на себя всеобщее вниманіе молящихся, и послѣ службы мѣстный священникъ Стефанъ пригласилъ его на житье въ свой домъ. Въ окрестностяхъ Акраганта Григентій посѣтилъ женскій монастырь. Ради молитвы онъ ходилъ въ мѣстность *Τετράστρον* на западъ отъ города, гдѣ былъ храмъ Іоанна Предтечи, и въ мѣстность *τὰ τοῦ Κίρτωνος* въ церковь Богоматери. По дорогѣ Григентій увидѣлъ толпу народа, окружавшую женщину, которая обличала людскіе пороки. Увидѣвъ его, женщина вдохновенно воскликнула: «Христовъ рабъ Григентій прибылъ къ намъ изъ далекой аварской земли; встаньте всѣ и припадите къ возлюбленному чаду І. Христа, Сына Божія; святъ и всесвятъ онъ, братья; наставляя будетъ ходить онъ изъ города въ городъ, пока не пройдетъ за предѣлы Эіопіи и не поселится въ странѣ омиритской»

(12 v. — 17). Однако, по настоянію появившагося св. мужа, Григентій, сѣвъ на корабль, покинулъ Акрагантъ и, проплывъ мимо многихъ западныхъ городовъ и мимо Рима, прибылъ въ Медиоланъ, гдѣ и остановился у нѣкоего благочестиваго Никиты, а сопровождавшій Григентія мужъ удалился подъ предлогомъ, что имѣеть дѣло въ лежащемъ въ 30 миляхъ отъ Медиолана *κἀστρω Λαρυγγίω*. Особенно усердно молился Григентій на гробницѣ св. Амвросія.

Здѣсь онъ видѣлъ св. Константина, сблизился съ юношей Львомъ, на котораго имѣлъ благодѣтельное вліяніе; но, по настоянію того же «богоноснаго мужа», онъ отправился въ Кареагенъ, у городскихъ воротъ котораго былъ встрѣченъ благочестивымъ Константиномъ. Въ Кареагенѣ Григентій встрѣтился со св. Филоеией, съ одной монахиней и со старцемъ Василиемъ (fol. 18 — 31 v.). Но «богопосный мужъ» объявилъ Григентію, что пужно посѣтить Римъ, мѣсто упокоенія великихъ апостоловъ. По дорогѣ въ вѣчный городъ, въ глубокомъ ущельѣ *Παθηρόλυμνα*, Григентій ночью былъ смущенъ явленіемъ діавола. Наконецъ, они со своимъ постояннымъ спутникомъ достигли Рима и, перейдя черезъ протекавшую у него рѣку, вошли внутрь города; взирая на римскія постройки, святой удивлялся, такъ какъ въ другихъ городахъ такихъ сооруженій онъ не видѣлъ. Нѣкто Венедиктъ съ радостью принялъ его въ свой домъ, вблизи отъ большого Портика. На утро святой отправился на молитву въ храмъ св. Петра. По дорогѣ въ храмъ Петра Григентія привѣтствовалъ нѣкто св. Аврамій. Въ домѣ пріютившаго святого Венедикта была часовня во имя Іоанна Крестителя, гдѣ нерѣдко Григентій отдыхалъ, читалъ священныя книги; тамъ же однажды явился къ нему въ видѣніи апостоль Петръ и велъ съ нимъ долгую бесѣду. Изъ Рима Григентій отправился на поклоненіе мощамъ Вонифатія, далеко отъ Рима, и по дорогѣ исцѣлялъ бѣсноватаго. Жившій у храма св. Аглаи и Вонифатія затворникъ Михайлъ сообщилъ Григентію о пустынникѣ Артадѣ, жившемъ въ горахъ, котораго тотъ и посѣтилъ (31 v. — fol. 46 v). Въ другой разъ Григентій изъ Рима посѣтилъ часовню (*τὸ μαρτύριον*) св. Цициліи, Тивуртія и Валеріана. Присутствуя однажды въ храмъ св. Петра во время папскаго служенія, съ папой Феликсомъ во главѣ, Григентій былъ пораженъ торжественностью службы и воздалъ хвалу Богу. Но вновь является постоянный спутникъ Григентія и уводитъ его въ лежавшій въ нѣсколькихъ дняхъ пути отъ Рима городъ Августополь, гдѣ святой молится въ соборѣ. Здѣсь на площади Григентію встрѣ-

чаетъ армянина, проповѣдовавшаго слово Божіе на армянскомъ языкѣ. Изъ распросовъ Григентія выяснилось, что армянинъ былъ изъ Великой Арменіи, изъ храма св. Григорія въ Артадзатѣ, и переходилъ изъ города въ городъ, посѣщая святыя церкви. Въ Августонолѣ же Григентій посѣтилъ храмъ св. Мокія. Тамъ же онъ встрѣтился съ блаженнымъ Георгіемъ. Отсюда Григентій со своимъ спутникомъ, приди къ морю и найдя тамъ корабль, направились въ Египетъ, въ Александрію, куда черезъ нѣсколько дней благополучно прибыли (46 v.—fol. 53) и остановились въ части города ἐπι τῷ Βουχόλῳ у нѣкоего Леонтія. Изъ Александріи Григентій усердно посѣщалъ монастырь свв. Александра и Антонины, гдѣ настоятелемъ былъ евнухъ Епифаній, и усыпальницу апостола Марка, встрѣтился съ блаженной Архонтіей, идя въ церковь св. Мины.

Затѣмъ слѣдуетъ разсказъ о мученикахъ въ Неджранѣ съ Ареѳой во главѣ,—о томъ, какъ во времена императора Юстина, Элесвоа, царя эіопскаго, Дунаа, царя омиритскаго, и Протерія, патріарха александрійскаго, Дунаа, сторонникъ іудейства, взялъ городъ Неджранъ, избилъ его населеніе, не хотѣвшее отречься отъ вѣры Христовой, и умертвилъ благочестиваго этнарха Ареѳу. Узнавъ объ этомъ, Юстинъ побуждаетъ эіопскаго царя Элесвоа выступить на защиту вѣры, и послѣдній наноситъ полное пораженіе Дунаа, овладѣваетъ его страню и столицей Тефаръ и обращается послѣ этого къ патріарху александрійскому Протерію съ просьбою послать во вновь завоеванную страну епископа. Чудесное видѣніе ап. Марка указало Протерію на діакона Григентія, который, будучи возведенъ быстро въ санъ пресвитера и епископа, отправился къ омиритамъ моремъ. Проведя нѣкоторое время въ столицѣ Эіопіи Ἀιλέμ, Григентій черезъ Савейское море и τὸ Δαιχμῆν ἄντρον прибылъ въ Тефаръ въ Неджранѣ, гдѣ Элесвоа построилъ цѣлый рядъ церквей.

Элесвоа съ радостью встрѣтилъ Григентія, который, освятивъ всѣ построенныя церкви, прибылъ съ царемъ въ столицу омиритской земли Тефаръ, откуда Элесвоа, проживъ тамъ около 36 мѣс., захотѣлъ возвратиться въ Эіопію. Передъ его удаленіемъ былъ поднятъ вопросъ о томъ, кто будетъ омиритскимъ царемъ¹⁾. По наитію свыше Григентій указалъ на Аврамія, который былъ помазанъ на царство

1) Отсюда уже идетъ разсказъ, изданный у Migne. Текстъ Migne немного отличается отъ нашего текста.

во время богослуженія въ Тефарѣ въ соборѣ св. Троицы. Самъ же Элесвоа, возвратившись въ Эіоію, вскорѣ отрекся отъ престола въ пользу своего сына 'Αδερρσθάμ'а и окончилъ жизнь монахомъ на высокой горѣ 'Ορρζ.

Въ странѣ омиритской началось дѣятельное введеніе христіанства, и тѣснимые іудеи предложили рѣшить вопросъ о правой вѣрѣ споромъ между двумя представителями обѣихъ религій. Далѣе идутъ пять религиозныхъ споровъ между Григентіемъ и евреемъ Эрваномъ (у Migne 86, р. 621 — 781). Споръ окончился полною побѣдою Григентія, и Эрванъ съ евреями приняли крещеніе. Послѣ тридцатилѣтняго правленія умеръ царь Аврамій, а послѣ него и Григентій, погребенный въ соборной церкви Тефара.

На fol. 125—133 нашей рукописи находятся законы омиритовъ, давные имъ Авраміемъ и Григентіемъ; они напечатаны у Migne, р. 581 — 620.

Греческій текстъ называетъ мѣсто рожденія Григентія Μπλαρζς. Я думаю, что названіе это, столь долго остававшееся для меня загадочнымъ, можетъ быть объяснено изъ славянскихъ текстовъ. Въ Макарьевской минеѣ житіе Григентія начинается такъ: Весь нѣкоа есть не отъ славныхъ въ предѣлахъ аварскихъ и асіискихъ лопліани нарицаема ¹⁾. Фабрицію была сообщена выписка изъ берлинской славянской минеи, которую онъ приводитъ полатыни: *Oppidum quoddam est haud magni nominis in finibus Avariae et Asiae, nomine Lorp-liane* ²⁾.

Я полагаю, что Греческое Μπλαρζς есть испорченное лопліани, Lipljan, древняя Upriana въ Дарданіи (Мизіи) ³⁾; упоминаніе Азіи здѣсь совершенно не къ мѣсту. Вѣроятно, изъ за неясности этого географическаго имени иногда родиной Григентія считаютъ Медіоланъ-Миланъ вмѣсто Lipljan ⁴⁾.

Въ житіи находится нѣсколько точныхъ хронологическихъ данныхъ: упоминается византійскій императоръ Юстинъ Старшій (518—527 г.) и папа Феликсъ IV (526 — 530 г.). Сложнѣе вопросъ объ александрійскомъ патриархѣ Протеріи въ VI вѣкѣ. Извѣстенъ але-

1) Подробное оглавленіе великихъ Четихъ миней.... Макарія, стр. 247.

2) См. у Migne, Patr. gr., t. 86, р. 565—566.

3) См. L. Duchesne. Les missions chrétiennes au sud de l'empire romain, р. 110—111.

4) См. напр., Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris, р. 328: Γρηγέντιος ὁρμητοῦ ἐκ τῆς Μεδιολάνων.

ксандрійскій патриархъ Протерій, жившій въ V вѣкѣ. Въ интересующее же насъ время, т. е. въ первой половинѣ VI вѣка, патриархами александрійскими были Тимоѳей III, Гайянъ, Θεодосій; такъ, по крайней мѣрѣ, утверждаютъ ученые ¹⁾. Но тѣмъ не менѣе, слѣды этого загадочнаго архіепископа александрійскаго Протерія, а иногда Астерія, мы можемъ найти въ источникахъ. Въ греческихъ минеяхъ Протерій упоминается ²⁾.

Въ Актахъ св. Ареѳы имени Протерія нѣтъ. Но за то въ житіи св. Ареѳы въ переработкѣ Симеона Метафраста мы находимъ имя Астерія: «онъ же, не медля, приказалъ александрійскому епископу Астерію побудить царя эѳіоповъ поднять оружіе противъ омпритовъ ³⁾).

Это мѣсто было извѣстно Лекиену, но онъ считалъ, что Астерій былъ выдуманъ Симеономъ Метафрастомъ. «Unde constat Simeonem Metaphrastem, quum haec acta suo more componeret et interpolaret, pro Timotheo qui inter haereticos censitus est, Asterium finxisse, qui catholicus putaretur..... Timotheus Alexandrinus saepe memoratur,.... nusquam, ut dictum est, Asterius» ⁴⁾. Имя Астерія мы находимъ и въ такъ называемомъ Діонисіевскомъ каталогѣ александрійскихъ патриарховъ, — правда, въ каталогѣ, который, по словамъ X. М. Лопарева, грѣшитъ въ хронологическомъ отношеніи и не имѣетъ особо важнаго значенія. Каталогъ подъ № 36 отмѣчаетъ: 'Αστέριος (528) λς'. 'Αστέριος ἔπει σωτηρίῳ φηκῆ ὑπὸ δὲ τῆς βασιλίσσης Θεοδώρας ἀνήχθη ἐ αἰρετικὸς ⁵⁾.

Наконецъ, имя александрійскаго патриарха Протерія во время Юстиніана В., то есть, въ насъ интересующее время, мы находимъ въ славянскомъ житіи преп. Григорія Омиритскаго, написанномъ епи-

1) См. Lequien, II p. 428 — 429. Gutschmid. Verzeichniss der Patriarchen von Alexandrien. Kleine Schriften. Herausgeg. von F. Ruhl. B. II, 1890, S. 457—459.

2) См. напр., Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris, p. 328: 'Ἐπει οὖν συνέθη τὸν τῶν Αἰθιοπῶν βασιλέα Ἐλασβαν γράψαι Προτερίῳ τῷ πάπῃ Ἀλεξανδρείας...

3) 'Ο δὲ μὴ ἀναμείνας, Ἀστερίῳ τῷ Ἀλεξανδρείας, ἐπέστειλεν ἐπισκόπῳ παρορμηθεῖν τὸν βασιλέα τῶν Αἰθιοπῶν ὄπλα κατὰ τῶν Ὀμηριτῶν κινήσει... Simeonis Metaphrastis Martyrium S. Arethae. Migne. Patr. gr., t. 115, p. 1280 (§ 27). См. Surius. Historiae sive Vitae Sanctorum. Augustae Taurinorum, 1879, v. X, p. 692: Ille autem sine mora scripsit ad Asterium Alexandriae Episcopum, ut incitaret Regem Aethiopum ad movendum arma adversus Homeritas... См. также Lambecii Comment. L. V, p. 275.

4) Lequien, II, p. 428 — 429.

5) Порф. Успенскій. Александрійская Патриархія. Сборникъ матеріаловъ, изслѣдованій и записокъ, относящихся до исторіи Алекс. патриархіи. Изд. Акад. Наукъ подъ ред. X. М. Лопарева. Т. I. СПб. 1898, стр. 4; см. также стр. I и XXIII.

скопомъ Неграна и переведенномъ на русскій языкъ съ греческаго Антоніемъ (рукоп. Софійск., № 1210, XV в., л. 74 — 84 — 209); въ житіи Григорія мы читаемъ: **Въ дни же іоустіана цр̄а гречьскаго и еанскана цр̄а еѣнопьскаго и доуноуана цр̄а амирійскаго. . . и протрѣтѣа папы александр̄ьскаго. . .** 1) Очевидно, здѣсь славянскій текстъ есть переводъ съ греческаго.

Во всякомъ случаѣ, у меня въ настоящее время нѣтъ данныхъ сомнѣваться въ существованіи въ VI вѣкѣ александрійскаго патріарха Протерія, по всей вѣроятности, копта-монофисита, который и отправилъ епископа въ Абиссинію, гдѣ обычай получать архіереевъ-коптовъ изъ Александріи со времени появленія въ Абиссиніи христіанства былъ общезвѣстнымъ фактомъ 2).

Цѣлью моей статьи было обратить вниманіе соотвѣтствующихъ спеціалистовъ на житіе св. Григентія и такъ или иначе высказаться по его поводу. Я счелъ полезнымъ напечатать отрывки греческаго текста житія по синайской рукописи; при выборѣ этихъ отрывковъ я руководился ихъ содержаніемъ, отмѣчая тѣ мѣста, гдѣ находятся біографическія, топографическія или историческія указанія, и опускаая, напр., вставленныя въ изобиліи душеполезныя бесѣды. При установленіи греческаго текста, мнѣ помогли съ полною готовностью вице-президентъ Академіи Наукъ П. В. Никитинъ и мои товарищи по факультету, профессора юрьевскаго университета М. Н. Крашенинниковъ и Г. Ф. Церетели, за что я приношу имъ мою сердечную благодарность. При переводѣ отрывковъ житія на русскій языкъ я многими указаніями обязанъ также П. В. Никитину.

1) Х. Лопаревъ. Описаніе рукописей Имп. Общества Любителей Древней Письменности. Ч. I, 1892, стр. 337.

2) См. Тураевъ. «Богатство царей». Трактатъ о династическомъ переворотѣ въ Абиссиніи въ XIII вѣкѣ. Записки восточнаго отдѣленія Имп. Р. Археол. Общ. Т. XIII (1900), стр. 158. По ср. его же Изслѣдованія въ обл. агіол. источ. Исторіи Эѣіопіи, 1902, стр. 63, гдѣ авторъ какъ бы уже не увѣренъ въ этомъ утвержденіи. См. замѣчанія П. Коковцова въ его рецензіи на послѣднюю книгу Б. Тураева. Зап. вост. отд. Имп. Р. Археол. Общ. Т. XVII, вып. 1 (1906), стр. 063. Для спеціалиста по эѣіопскому языку и эѣіопской агіологіи, быть можетъ, было бы интересно сравнить данныя житія св. Григентія со стр. 60—66 послѣдняго труда Б. Тураева, гдѣ говорится о житіи Арагави и др.

Отрывки греческаго текста житія св. Григентія по си-
найской рукописи и ихъ русскій переводъ.

I.

α'

**О рожденіи преподобнаго Гри-
гентія.**

Περὶ τῆς γεννήσεως τοῦ ὁσίου
Γρηγεντίου.

И такъ я начну рассказъ о
славныхъ, пречестныхъ и богоу-
годныхъ подвигахъ слуги Хри-
стова. Въ пограничной съ Аварами
странѣ находится одна деревня,
расположенная въ двухъ дняхъ
пути отъ сѣвернаго моря, но при-
надлежащая тому же народу Ава-
ровъ, по имени Блиаресь. Въ этой
деревнѣ родители божественнаго
мужа выросли, были воспитаны и
по Божьему закону сочетались
другъ съ другомъ честнымъ бра-
комъ. Получивъ двухъ дѣвочекъ,
они не имѣли мальчика и не мало
объ этомъ тосковали. И что же
они дѣлають для этого? Они при-
бѣгаютъ къ Создателю твореній и
просятъ о полученіи желаемаго;
родившееся же дитя они даютъ
обѣтъ посвятить Подавшему, по-
добно тому, какъ Анна посвятила
Самуила.

И вотъ, когда ребенокъ ро-
дился въ день шестого декабря, въ
который совершается божествен-
ное празднество священнопропо-
вѣдника (ιεροκήρυκος) Николая,
мать его увидѣла во снѣ преста-

Ἄρξομαι τοιγαροῦν λοιπὸν διη-
γούμενος τὰ τοῦ θεράποντος Χρι-
στοῦ ἐνδοξά τε καὶ ὑπέρτιμα καὶ
κατὰ Θεὸν ἀνδραγαθήματα. κώμη
τίς ἐστὶν ἐν τοῖς μεθορίοις Ἀβάρων
κειμένη, δύο ἡμερῶν ἀπὸ τῆς πρὸς
ἄρκτον θαλάσσης ὁδοῦ διακειμένη,
τελοῦσα δὲ εἰς τὸ αὐτὸ τῶν Ἀβάρων
ἔθνος, Μπλιαρὲς οὕτω προσαγορευο-
μένη. ἐν ταύτῃ οὖν οἱ γεννήτορες
οὗτοι¹⁾ τοῦ θεσπεσίου ἀνδρός ἐφύησάν
τε²⁾ καὶ ἐτρέφθησαν καὶ τῷ κατὰ νόμον
Κυρίου τιμίῳ γάμῳ ἀλλήλοις συν-
ῆφθησαν. τεκόντες τοιγαροῦν δύο κό-
ρας, ἄρρενος παιδὸς ἡμοίρουν, καὶ ἐν
τούτῳ οὐ μικρῶς ἠδολέσχουν. τί οὖν
ποιοῦσι περὶ τοῦδε τοῦ πράγματος;
πρὸς τὸν τῆς φύσεως δημιουργὸν
καταρεύουσιν καὶ αἰτοῦνται τοῦ
ποθομένου τυχεῖν καὶ αὐτὸ τὸ γε-
νόμενον ὑπισχνοῦνται καθιερεῖν τῷ
δεδωκότι, καθ' ὃν τρόπον Ἄννα τὸν
Σαμουήλ. τεχθέντος τοιγαροῦν αὐ-
τοῦ κατὰ τὸν δεκέμβριον μῆνα ἕκτη
τοῦ μηνός, ἐν ᾗ τοῦ ἱεροκήρυκος Νι-
κολάου τελεῖται ἡ ἑνθεος πανήγυ-
ρις, ἑώρα ἡ μήτηρ αὐτοῦ κατ' ὄναρ

fol. 1 v.

1) τούτου? 2) δέ cod.

рѣлаго мужа, одѣтаго въ бѣлое платье и державшаго въ лѣвой рукѣ евангеліе, украшенное драгоценными камнями и жемчугомъ; въ правой же рукѣ онъ держалъ крѣпкій и большой крестъ; она увидѣла и другого какого-то юношу, въ бѣломъ стихарѣ и орарѣ, лицо котораго было подобно лицу ангела; кадильница, которую онъ держалъ, подобна огню, и угли въ кадильницѣ подобны благовоннымъ розамъ. Она смотрѣла, и вотъ, какъ бы изъ раскрывшейся небесной тверди нисходила на мальчика роса; иногда нисходили на него лучи, какъ бы изъ солнца, а другой разъ слышалось на него какъ бы множество прекрасной пшеницы, бѣлой какъ снѣгъ. И еще она видала вокругъ него множество горящихъ малыхъ и большихъ свѣчъ; всѣ свѣтильники горѣли около него, и вокругъ него (находились) мафоры, омафоры, епитрахили и орари, которымъ не было числа.

И вотъ она увидѣла: старецъ, державшій евангеліе, послѣ долгой молитвы, три раза перекрестивъ мальчика и водрузивъ крестъ около головы его, снова долго помолился и, положивъ евангеліе на грудь его и поцѣловавъ его, удалился. Юноша же въ стихарѣ и орарѣ, также помолившись и покадивъ вокругъ ребенка, повѣсилъ ка-

ἀνδρα γηραλέον, στολήν λευκὴν ἡμισυμένον καὶ εὐαγγέλιον κρατοῦντα τῇ ἀριστερᾷ χειρὶ, λίθοις τιμίαις καὶ μαργαρίταις κεκαλλωπισμένον, || ἐν δὲ τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ σταυρὸν κραταῖον καὶ εἰς μῆκος ἐπηρμένον· καὶ ἕτερον παραπλησίως νεανίαν τινα, στιχάριον λευκὸν καὶ ὠράριον φοροῦντα, οὕτινος τὸ πρόσωπον ἦν ὡσεὶ πρόσωπον ἀγγέλου, καὶ τὸ θυμιατήριον δέ, ὃ κατεῖχεν, ὡς πῦρ, καὶ οἱ ἀνθρακες οἱ ἐν τῷ θυμιατηρίῳ ὡσανεὶ ῥόδα μυρίπνοα ἐχρημάτιζον. ἔβλεπεν οὖν καὶ ἰδοῦ, ὡς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, διανοιχθείσης τῆς στέγης κατήει ὄροσος ἐπὶ τῷ παιδίῳ, ποτὲ δὲ ἀκτῖνες ὡς ἐξ ἡλίου· ἄλλοτε ὡς σῖτος πολλὴ λευκὴ ὡσεὶ χιῶν κατήει ὠραῖος ἐπάνω αὐτοῦ. καὶ πάλιν ἔβλεπεν κύκλω αὐτοῦ πλῆθος κηρῶν καιομένων, μικρῶν τε καὶ μεγάλων· καὶ ὄλαι αἱ¹⁾ κανδῆλαι φωταγωγοῦσαι περὶ αὐτῶν, καὶ μαφόρια καὶ ὠμοφόρια ἐπιτραχήλια τε καὶ ὠράρια περὶ κύκλω αὐτοῦ, ὧν οὐκ ἦν ἀριθμὸς. ἑώρα οὖν καὶ ἰδοῦ, ὃ γέρον ὃ τὸ εὐαγγέλιον κρατῶν ἐπὶ πολλὴν ὥραν προσευξάμενος καὶ κατασφραγίσας τὸ παιδίον τρίτον πήξας τε τὸν σταυρὸν πρὸς κεφαλῆς αὐτοῦ καὶ πάλιν ἐκτενωῶς προσευξάμενος καὶ τῷ στήθει αὐτοῦ θείας τὸ εὐαγγέλιον ἀσπασάμενός τε αὐτὸ ἀνεχώρησεν. ὃ δὲ τὸ στιχάριον φορῶν καὶ τὸ ὠράριον καὶ αὐτὸς προσευξάμενος καὶ θυμιάσας τὰ περὶ κύκλω τοῦ βρέφους, κρεμά-

fol. 2.

дильницу у головы его и также отлетѣлъ.

Увидѣвъ это, она рассказала объ этомъ поутру собравшимся къ ней женщинамъ, и онѣ, услышавъ, дивились. Когда, немного времени спустя, онъ просвѣщенъ былъ святымъ крещеніемъ, они назвали его Григентіемъ, почтивъ его именемъ, принадлежавшимъ святому старцу, подвизавшемуся на близъ лежавшей оттуда горѣ. Вѣдь священники и левиты были воспріемниками его во святомъ крещеніи, и возвеселились они въ тотъ день всѣ, угощаемые отцемъ его Агапіемъ. Когда ему было семь лѣтъ, родители его отдали его въ школу для изученія Священнаго Писанія. Мальчикъ же былъ очень способный, и любовь его къ церкви была настолько ненасытна, что родители силою его извлекали (оттуда), когда для нихъ наступало время вкушать хлѣба; и опять когда онъ уходилъ со своими наставниками въ церковь, было ли то утромъ, или вечеромъ, онъ, подобно нѣкому древнему старцу, стоялъ съ разумѣніемъ, поднимая безпрестанно вверхъ руки, бія себя въ грудь и вознося изъ глубины души стоны ко Господу, такъ что изъ присутствовавшихъ тамъ одни удивлялись и изумлялись, другіе же высказывали о немъ предположенія и говорили: «дѣйствительно, что то будетъ со

σας πρὸς κεφαλῆς αὐτοῦ τὸ θυμιατήριον, καὶ αὐτὸς ἀπέπτῃ. ταῦτα ἑωρακυῖα¹⁾ πρώιας διηγείτο αὐτὰ ταῖς συνελθούσαις πρὸς αὐτὴν γυναῖξιν, καὶ ἐξίσταντο²⁾ ἀκούουσαι. οὐ μετὰ πολὺ οὖν φωτισθέντος αὐτοῦ τῷ ἁγίῳ βαπτίσματι Γρηγέντιον αὐτὸν ἐπωνόμασαν, γέροντος ἁγίου ἐν τῷ πλησίον ὄρει τῷ ἐκεῖσε ἀσκούντος, τῷ ὀνόματι αὐτοῦ τοῦτον σεμνύναντες. γεγονόςσι γὰρ ἱερεῖς καὶ λευῖται ἀνάδοχοι αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ θείου βαπτίσματος καὶ ηὐφράνθησαν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ πανδημεί, τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἀγαπίου τούτους ξενίσαντος.

Γεγονότος δὲ αὐτοῦ ἐτῶν ἑπτὰ παρέδωκαν αὐτὸν οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἰς τὸ διδασκαλεῖον ἐκμανθάνειν τὰ ἱερὰ γράμματα. ἐγένετο δὲ ὁ παῖς πάνυ εὐφυῆς καὶ πόθος ἦν αὐτοῦ ἐν τῇ || ἐκκλησίᾳ ἀκόρετος³⁾, ὥστε βία αὐτὸν ἐξέλκειν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ, ὁπηνίκα αὐτοὺς ἐκάλει καιρὸς τοῦ φαγεῖν ἄρτον· ὁπηνίκα δὲ πάλιν ἀπῆει ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ μετὰ τῶν παιδοτριβούντων αὐτόν, εἴτε ἐν τῷ ὄρῳ, εἴτε ἐν τῷ ἐσπερινῷ, οὐ τρόπον γέρον τις πεπαλαιωμένος ἵστατο ἐν συνέσει, συνεχῶς τὰς χεῖρας εἰς ὕψος αἴρων καὶ τὸ στῆθος τύπτων καὶ ἐκ βαθέων στεναγμοὺς ἀναπέμπων πρὸς Κύριον, ὥστε τοὺς ἐκεῖσε παρατυγχάνοντας τοὺς μὲν θαυμάζειν καὶ ἐξίστασθαι, τοὺς δὲ οἰωνεῖσθαι περὶ αὐτοῦ καὶ

fol. 2 v.

1) ἑωρακυῖ 2) ἐξίστατο 3) ἀκόρετος?

временемъ съ этимъ мальчикомъ?» Нѣкоторые же, болѣе равнодушныя къ этому, видя каждый его поступки, съ улыбкой спѣшили спрашивать: «Почему, дитя, ты изъ глубины испускаешь такіе вздохи?»

Онъ же каждый разъ молча всѣхъ отстранялъ отъ себя.

Григентій настолько любилъ кресты и честныя и священные иконы, что, если когда былъ свободенъ отъ своего ученія, то въ теченіе цѣлаго дня неустанно смотрѣлъ на нихъ, благоговѣнно лобызалъ ихъ и не могъ насытиться наслажденіемъ ихъ созерцанія. Усердно всегда читалъ онъ и, воодушевляемый божественной любовью, направлялъ свой умъ къ точному уразумѣнію того, о чемъ говорится; во время чтенія онъ не переставая орошалъ слезами книгу, которую держалъ, такъ что часто и написанное на листахъ книги отъ слезъ его пзмѣнялось. А въ сгибаніи колѣнъ для поклоненія Господу кто же пзъ жившихъ тамъ выказывалъ большее, чѣмъ онъ, усердіе, не смотря на его молодость и несовершеннолѣтіе?

Однажды, когда ему только что пошелъ десятый годъ, онъ на досугѣ вышелъ съ пастухами отца своего въ пустыню къ стадамъ и, какъ ребенокъ, забавлялся тамъ съ ними. А въ стадѣ

ὑπελαμβάνειν καὶ λέγειν· ὄντως τί ἄρα ἔσται προβαῖνον τῇ ἡλικίᾳ τὸ παιδίον τοῦτο; τινὲς δὲ καὶ ὡς μετριοπαθοῦντες τὰ αὐτὰ αὐτὸν ὁρῶντες καθεὶς πράττοντα¹⁾, τῷ μειδιάσματι συνεχόμενοι, ἐπερωτᾶν ἐπέιγοντο· δι' ἣν αἰτίαν, φησὶν, ἐκ βαθέων τοὺς στεναγμοὺς οὕτω, ὡ παιδίον, ἀνοιμώτεις²⁾; ὁ δὲ ἐκάστοτε σιωπῇ ἅπαντας ἀπεκρούετο. τοὺς δὲ σταυροὺς καὶ τὰς τιμίας καὶ σεπτὰς εἰκόνας τοσοῦτον ἐπόθει, ὥστε εἴ ποτε ἐσχόλαζεν ἀπὸ τῶν αὐτοῦ μαθημάτων, διὰ πάσης τῆς ἡμέρας ταύταις ἐνητένιζεν καὶ κατησπάζετο γνησίως καὶ τοῦ θεωρεῖν τὴν τερπνότητα αὐτῶν οὐκ ἐκορέννυτο. σιλοπόνως δὲ πάντοτε ἀνεγίνωσκεν καὶ θείῳ ἔρωτι ἐτίθει ἀκριβῶς³⁾ τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τί τὸ λεγόμενον· ἐν δὲ τῷ ἀναγινώσκειν αὐτὸν οὐκ ἐπαύετο βρέχειν τοῖς δάκρυσιν τὴν παρ' αὐτοῦ κατεχομένην δέλτον, ὥστε πολλάκις καὶ τὰ ἐν τοῖς φύλλοις τῆς δέλτου ἐγγεγραμμένα ἀπὸ τῶν δακρύων αὐτοῦ ἀλλοιοῦσθαι⁴⁾. ἐν δὲ τῷ κάμπτειν αὐτὸν γόνυ τῇ μετανοίᾳ πρὸς Κύριον τίς ἄρα γε τῶν ἐκεῖσε ὑπὲρ αὐτὸν τοσαύτην σπουδὴν ἐκτίσατο καίπερ νέος ὢν καὶ ἀτελέστατος⁵⁾;

Δέκατον ἔτος ἀπάρσι ἄγων τῇ ἡλικίᾳ, μιᾷ οὖν τῶν ἡμερῶν, εὐκαιρήσας ἐξῆλθεν μετὰ τῶν ποιμένων τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ εἰς

1) πράττοντες 2) ἀνομοττης 3) ἀκριβῶς.....ννουν.

4) ὀλλοιοῦσθαι 5) νέον ὄντα καὶ ἀτελέστατον?

находился большой козель, который былъ столь великъ, что, если пастухамъ надо было переправиться черезъ трудно переходимую рѣку, то они, взявъ его вмѣсто лошади и сѣвъ на него, переправлялись такимъ образомъ черезъ рѣку. И вотъ, когда (мальчикъ) держалъ въ своей рукѣ кусокъ хлѣба и ѣлъ его близъ берега одной рѣки, козель, — а у него была привычка ѣсть хлѣбъ, — увидѣвъ его, бросился на него. Мальчикъ, увидѣвъ, что звѣрь устремился на него, далъ ему кусокъ хлѣба; сѣвъ послѣдній, козель сталъ требовать отъ него еще и второй. Не имѣя болѣе, что дать козлу, онъ побѣжалъ, направляясь по прибрежной дорогѣ. Козель же, погнавшись за нимъ и схвативъ его, по внушенію, очевидно, издѣвающагося діавола, между двухъ бедеръ, бросилъ его посреди рѣки. Когда находившіеся вдали пастухи, приближавъ спасти его, приблизились, то увидѣли: вотъ простерты изъ глубины рѣки человѣческія руки и держатъ невредимымъ ребенка надъ поверхностью водъ; переправивъ его на другую сторону, руки сохранили его сухимъ, послѣ чего снова погрузились въ рѣку. Когда пастухи, удивляясь необыкновенному зрѣлищу, переправились въ свою очередь къ нему и, цѣлуя его, освѣдомлялись, не пострадалъ ли онъ, блаженный Григентій

τὰ ποιμνία καὶ ἦν ἐκεῖσε μετ' αὐτῶν, ὡσεὶ παιδίον μετεωριζόμενος. τράγος δὲ μέγας ἐχρημάτιζεν ἐν τῇ ἀγέλῃ καὶ τηλικούτος ἦν, ὥστε εἴποτε ἔδει περάσαι τοὺς ποιμένους δύσβατον ποταμὸν ἀντὶ ἀλόγου αὐτὸν λαμβάνοντες καὶ ἐπικαθήμενοι οὕτω διεπέρουν¹⁾ || τὸν ποταμὸν. κατέχοντος οὖν αὐτοῦ κλάσμα ἄρτου ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ καὶ ἐσθίοντος πλησίον ὄχθης ποταμοῦ τινος θεασάμενος αὐτὸν ὁ τράγος — ἦν γὰρ σύνηθες αὐτῷ ἐσθίειν ἄρτον — ὤρμησεν ἐπάνω αὐτοῦ· τὸ δὲ παιδίον θεασάμενος, ὅτι ὁ θῆρ ἐπ' αὐτὸν ὤρμησεν, δέδωκεν αὐτῷ κλάσμα ἄρτου· φαγὼν δὲ αὐτὸ ἐτι ἀπήτει παρ' αὐτοῦ καὶ ἕτερον. ὁ δὲ οὐκέτι ἔχων τοῦ δοῦναι αὐτῷ συγὰς ἐτρέπετο τὴν περὶ τὴν ὄχθην ὁδὸν τοῦ ποταμοῦ ἀνύων· καταδιώξας δὲ αὐτὸν ὁ τράγος καὶ φθάσας, ἐπηρείξ προδηλον διαβόλου, ἀναμεταξὺ τῶν δύο αὐτοῦ μηρῶν μέσον τοῦ ποταμοῦ αὐτὸν ἠκόντισεν.

fol. 8.

Тῶν δὲ ποιμένων μήκοθεν ἔντων καὶ εἰσδραμόντων πρὸς τὸ διασώσασθαι αὐτόν, ὡς πλησίον ἐγένοντο, ὁρῶσιν, καὶ ἰδοὺ ἐκ τοῦ βυθοῦ τοῦ ποταμοῦ χεῖρες ἀνθρώπου ἐκτεταμέναι τῶν ὑδάτων εἰς ὕψος καὶ ἀβλαβῶς τὸν παῖδα κατέχουσαι, αἵτινες εἰς τὸ πέραν αὐτὸν διαπεράσασαι, ἀβρόχως συνετήρησαν καὶ εἶθ' οὕτως ἔδυσαν πάλιν τῷ ποταμῷ. τῶν δὲ ποιμένων θαυμαζόντων ἐπὶ τῷ παραδόξῳ ὁρά-

1) διεπέρων.

говорилъ имъ: «Ничего непріятнаго со мною не случилось. Какой-то мужъ, протянувъ изъ глубины рѣки свои руки, подхватилъ меня и говорилъ мнѣ: «такъ какъ ты воистину рабъ Иисуса Христа, Сына Бога Живого, то ради этого явился я тебѣ на помощь, и ничего дурного съ тобою не случится».

Вернувшись домой, пастухи всѣмъ рассказывали о свершившемся съ нимъ удивительномъ чудѣ, и слушатели изумлялись и славили Бога.

Блаженный при каждомъ случаѣ стремился къ уединенію и, когда готовилъ уроки, всегда далеко уходилъ отъ своихъ сверстниковъ въ уединенное мѣсто и тамъ одинъ занимался своими науками; никогда не любилъ онъ общаться со своими сверстниками и играть; но постоянно, какъ было сказано выше, стремясь къ уединенію, въ свободные дни удалялся и проводилъ время въ горахъ, пустыняхъ и въ поросшихъ густымъ, тѣнистымъ лѣсомъ мѣстахъ, изучая законъ Божій и сохраняя душу свою въ праведности невозмутимой и незагрязненной.

Слѣдующія двѣ главы носятъ такіа заглавія:

β'. Περὶ τοῦ ὁσίου τοῦ ὀφθέντος πῶ ὁσίῳ ἐν τῇ ἐρήμῳ. fol. 3 v.

γ'. Περὶ τοῦ θανάτου τῆς μητρὸς αὐτοῦ. fol. 3 v.

ματι καὶ ἀντιπερασάντων πρὸς αὐτὸν καὶ κατασπαζομένων αὐτὸν καὶ διερευνοῦντων ¹⁾), μή τι πονηρὸν πέπονθεν, ὁ μακάριος Γρηγόριος ἔλεγεν πρὸς αὐτοῦς· οὐδέν, φησὶν, λυπηρὸν μοι ἐγένετο· ἀνὴρ γάρ τις ἐκ τοῦ βυθοῦ τοῦ ποταμοῦ τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐκτείνας ὑπεδέξατό με καὶ ἔλεγεν πρὸς με· ὄντως ἐπειδὴ δοῦλος εἶ Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος, τούτου χάριν ὑπηρετῶν σοι παρέστηκε καὶ οὐδέν σοι χαλεπὸν συμβήσεται. γεναμένων δὲ αὐτῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἐξηγοῦντο περὶ αὐτοῦ πᾶσιν οἱ ποιμένες τὸ γεγονός παράδοξον θαῦμα, καὶ ἀκούοντες ἐξίσταντο καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν.

Ἐπόθει δὲ τὴν ἡσυχίαν ὁ μακάριος ἐκάσποτε, καὶ ἐν πῶ μελετᾶν αὐτὸν πάνποτε μήκοθεν ἐν ἰδιάζοντι τόπῳ μακρυνόμενος πῶν συσχολητῶν αὐτοῦ, κατ' ἰδίαν διεξήρει αὐτοῦ τὰ μαθήματα· οὐδέποτε δὲ ἠγάπα ἀναμίγνυσθαι μετὰ τῶν ὀμηλικῶν αὐτοῦ καὶ παίζειν· ἀλλὰ διηνεκῶς, ὡς προλέλεκται, τὴν ἡσυχίαν ποθῶν, ἐν εὐκαιρούσαις ἡμέραις || καθ' ἑαυτὸν ἀναχωρῶν, ἐν ὄρεσιν καὶ ἐρημίαις καὶ τόποις θαλάσσις καὶ κατασκίσις ἠύλιζετο, μελετῶν τὸν νόμον Κυρίου καὶ συντηρῶν τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἀπάραχον καὶ ἀθόλωτον ἐν εὐθύτητι.

fol. 3 v.

1) διερευνῶντων?

Послѣ смерти матери молодой Григентій былъ отданъ отцемъ воспріавшимъ его отъ святого крещенія священникамъ (τοῖς ἀναδεξαμένοις αὐτὸν ἀπὸ τοῦ θείου βαπτίσματος ἱερεῦσιν) для служенія въ церкви, гдѣ онъ сталъ проводить все свое время; слава о немъ распространилась по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ; къ нему собирались другіе юноши (οἱ παῖδες), съ которыми онъ велъ душеполезныя и наставительныя бесѣды (См. Νουθεσία πρὸς τοὺς συμμαθητάς αὐτοῦ на fol. 4).

δ'. Περί τῶν β' ἱερέων τῶν ἀναδεξαμένων τὸν ὄσιον (fol. 5). Григентій полюбился своимъ воспріемникамъ; особенно привязалась къ нему жена одного изъ нихъ, оставшаяся послѣ смерти мужа бездѣтною.

Немного времени спустя, когда толпа варваровъ, напавъ на тѣ мѣста, опустошила и захватила всѣ окрестности той деревни, такъ что жители деревни едва по одиночкѣ спаслись въ ближайшій городъ, блаженный ребенокъ Христовъ не узналъ о случившемся вѣремя. Далеко отъ деревни въ виноградникахъ была часовня архангела Михаила; тамъ пребывалъ онъ въ молитвѣ. Но его близкіе не знали, когда удалились (въ городъ), гдѣ собственно онъ находился, чтобы позвать его; они думали, что онъ, можетъ быть, предвидѣлъ (это) и удалился. Когда блаженный совершилъ молитву въ часовнѣ архангела, вдругъ тотъ мужъ, который уже раньше въ пустынѣ являлся ему, наединѣ предсталъ предъ нимъ и, войдя въ часовню, сказалъ ему: «дитя Григентій! выходи скорѣе отсюда, чтобы какъ нибудь не попасть въ руки безбожныхъ варваровъ», и онъ рассказалъ ему о случившемся съ его родиной.

Μετ' οὐ πολὺ δὲ βαρβάρων πληθος τοῖς μέρεσιν ἐκείνοις ἐπιρρίψαν ¹⁾ πάντα τὰ περὶ κύκλῳ τῆς κώμης ἐκείνης ἤρᾶν τε καὶ ἠγματούτευσαν, τῶν δὲ τῆς κώμης ἐπὶ τὸ πλησίον ἄστει σποράδιον ²⁾ μόλις προσπεφυγόντων, ὁ μακάριος παῖς τοῦ Χριστοῦ οὐ συνῆκεν τὸ γεγονός κατὰ τὴν ὥραν. μήκοθεν γὰρ τῆς κώμης ἐν τοῖς ἀμπελώσιν ἦν εὐκτήριον τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ, κάκεισε ἦν τῆ προσευχῇ ἐνασχολούμενος. ἀλλ' οὐδὲ οἱ αὐτοῦ ἐγίνωσκον, ὅτε ἀνακεχώρηκασιν, ποῦ γε ἄρα ἐχρημάτιζεν, ἵνα προσφωνήσωσιν αὐτόν· ἐδόκουν γάρ, ὅτι ἴσως προσέγνω καὶ ἀνακεχώρηκεν. μετὰ οὖν τὸ προσεύξασθαι τὸν μακάριον ἐν τῷ εὐκτηρίῳ τοῦ ἀρχαγγέλου, ἰδοὺ ὁ ἀνὴρ ἐκεῖνος, ὁ πρόωγος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἰδιχῶς πρὸς αὐτὸν παραγενόμενος ³⁾ καὶ εἰσελθὼν ἐν τῷ εὐκτηρίῳ ἔφη πρὸς αὐτόν· τέκνον Γρηγέντιε, ἔξελθε ταχέως τῶν ἐνταῦθα, μή ποτε ἐμπέσης εἰς τὰς

fol. 6.

1) ἐπιρρίψαν] ἐπιρῆψαν 2) σποράδιον] κορυθόν 3) Объ этомъ есть упоминаніе въ житіи выше.

Когда они вышли изъ часовни, то, поднявъ свои глаза, видятъ то тамъ, то сямъ рыскающихъ вокругъ нихъ варваровъ: одни изъ нихъ уносили животныхъ, птицъ и поросятъ; другіе влекли плѣнныхъ, связанныхъ по рукамъ; третіе обыскивали кустарники и дома, чтобы найти спрятанное; нѣкоторые же изъ варваровъ, отнявъ малыхъ дѣтей отъ захваченныхъ въ плѣнъ матерей, прокалывали ихъ острыми колющими, причемъ кричали, шумѣли и забирали все, что только можно для варварскихъ воиновъ. Когда блаженный Григентій увидѣлъ эти великіе ужасы, то весь наполнился слезами и сказалъ своему спутнику: «Господинъ, куда же мы пойдемъ, чтобы избѣгнуть рукъ варваровъ? Вѣдь какъ ты видишь, вокругъ насъ съ людьми поступаютъ, какъ съ овцами». Сказалъ ему тотъ: «Не безпокойся, дитя, объ этомъ; вѣдь не дано Господомъ власти надъ нами: хранить вѣдь Господь души преподобныхъ Своихъ и отъ руки грѣшниковъ избавляетъ ихъ». Сказавъ это, онъ пошелъ съ ребенкомъ по прямой дорогѣ къ городу...

χειρας τῶν ἀθέων βαρβάρων. καὶ διηγήσατο αὐτῷ τὸ συμβάν τῇ πατριῶι. ἐξελθόντων δὲ αὐτῶν ἀπὸ τοῦ εὐκτηρίου, ἐπάραντες¹⁾ τοὺς ὀφθαλμοὺς || αὐτῶν ὁρῶσιν ἔνθεν κάκειθεν περὶ κύκλῳ αὐτῶν τοὺς βαρβάρους ἐλαύνοντας καὶ τοὺς μὲν αὐτῶν τὰ ζῷα καὶ ὄρνεις καὶ χοίρους συλλαμβάνοντας, ἐτέρους ἐλκοντας αἰχμαλώτους χειροπέδαις δεδεμένους, ἄλλους ἰχνηλατοῦντας θάμνῃ καὶ οἰκίαις, ὅπου ἀποκρυβέντα εὗρωσιν· τινὲς δὲ τῶν βαρβάρων τὰ ἄωρα βρέφῃ ἀρπάζοντες ἀπὸ τῶν αἰχμαλωτισθέντων²⁾ μητέρων αὐτῶν πάλοις ἐξέσιν ἐσούβλιζον, ἀλαλάζοντες καὶ θορυβοῦντες καὶ ὅσα ἔξεστιν εἰσπράττοντες βαρβάρους πολεμισταῖς.

Ὡς οὖν ταῦτα τὰ μέγιστα καὶ τραγωδίας ἀνάπλεα ὁ μακάριος Γρηγόριος ἑώρακεν, ὅλος θακρῶν ἐπληρώθη καὶ λέγει πρὸς τὸν ἐληλυθότα πρὸς αὐτὸν Κύριε, πόθεν ἄρα ὀδεύσομεν, ἵνα διαδράσωμεν τὰς χειρας τῶν βαρβάρων· ὡς ὁρᾷς γάρ, κύκλῳ ἡμῶν ὡσεὶ πρόβατα περιέπονται. ἔφη πρὸς αὐτὸν ἐκεῖνος· μὴ δέησῃ³⁾, τέκνον, πρὸς ταῦτα· οὐ γὰρ κέκτηνται χώραν παρὰ Κυρίου πρὸς ἡμᾶς, καθότι Κύριος φυλάσσει τὰς ψυχὰς τῶν ὁσίων αὐτοῦ καὶ ἐκ χειρὸς ἀμαρτωλῶν φύεται αὐτοῦς. καὶ τοῦτο εἰρηκῶς ἀπήει μετὰ τοῦ παιδὸς τὴν ἐπὶ τὸ κάστρον εὐθείαν ὁδὸν ἀπάγουσαν.

fol. 6 v.

1) ἐπάραντες] ἐπάρας 2) αἰχμαλωτισθέντων? 3) δέησις?

Далѣ слѣдуетъ ихъ бесѣда во время пути; варвары ихъ не тронули.

Такимъ образомъ бесѣдуя, они подошли къ крѣпости, и въ то время, какъ они входили черезъ ворота Романисія, богоданный тотъ мужъ исчезъ отъ него. . .

Οὕτως αὐτῶν προσομιλούντων προσήγγισαν τῷ ὀχυρώματι καὶ ἐν τῷ εἰσιέναι αὐτοὺς διὰ τῆς Ῥωμανησίου¹⁾ πύλης ὁ θεοδώρητος ἀνὴρ ἐκεῖνος ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτοῦ...

fol. 7.

Григентій возвратился невредимымъ домой къ великой радости своихъ.

Немного времени спустя нечестивый народъ тотъ удался, и они потомъ снова, какъ прежде, жили въ безопасности. . .

Μετ' οὐ πολὺ οὖν καὶ τὸ μικρὸν ἔθνος ἐκεῖνο ὑπεχώρησεν, καὶ ἔπειτα ἐν ἀδείᾳ πάλιν ὡς τὸ πρότερον ἐχρημάτιζον. . .

fol. 7 v.

Послѣ этого Григентій продолжалъ свои молитвы, и однажды передъ нимъ явилось чудесное видѣніе.

ε'. Περὶ τῆς ὀπτασίας τῶν δύο στύλων τοῦ πυρίνου καὶ τοῦ λευκοῦ. fol. 7 v.

ς'. Ὁ θαυμαστός ἀνὴρ ὁ ὀφθαίς τῷ ὀσίῳ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἦρεν αὐτόν. fol. 10 v.

Однажды явился Григентію мужъ и пригласилъ его слѣдовать за нимъ.

Святой же отрокъ Христовъ, слѣдуя подобно агнцу за пастыремъ, вставъ отправился вслѣдъ за нимъ. Черезъ день пути они пришли въ городъ Морину, гдѣ и оставались совершенно неизвѣстными. Блаженный же постоянно уходилъ въ находившіяся тамъ святая церкви.

Ὁ δὲ ἅγιος παῖς τοῦ Χριστοῦ ὡς ἀρνίον ποιμένι ἐπόμενος, ἀναστάς ἠκολούθησεν αὐτῷ· πορευθέντες δὲ ὁδὸν ἡμέρας μίας²⁾ ἦλθον ἐν Μορίνῃ τῇ πόλει (καὶ) ἄγνωστοι εἰς τὸ παντελὲς χρηματίζουσιν· ὁ δὲ μακάριος συνεχῶς ἀπῆει ἐν ταῖς ἀγίαις ἐκκλησίαις ταῖς οὖσαις ἐκεῖσε. . .

fol. 11.

Слава Григентія росла въ городѣ, въ то время какъ дома оплакивали его исчезновение.

Когда же мальчикъ, какъ выше было сказано, находился въ городѣ Моринѣ, то слава о немъ тамъ возрасла, такъ что, всякій

Τοῦ δὲ παιδός, ὡς προλέλεκται, ἐν Μορίνῃ τῇ πόλει ὑπάρχοντος ῥήμη τις ἐκεῖσε περὶ αὐτόν ἐπεδόθη, καὶ ὁπόταν ἔσχεν ἀπιέναι ἐν τῇ ἐκ-

fol. 11 v.

разъ какъ онъ долженъ былъ идти въ церковь для совершенія своей молитвы, то люди, находившіеся на площади, поучаемые его примѣромъ, прославляли его при его проходѣ. Праведный же сильно избѣгалъ этого и поэтому совершалъ свои утреннія молитвы въ епископской церкви, а иногда въ находившемся тамъ храмѣ Пресвятой Богородицы, иногда же уходилъ для вечерняго славословія также въ часовню св. Николая.

Въ этомъ городѣ, въ соборѣ (ἐν τῇ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ), Григентій встрѣтился съ мѣстнымъ святымъ Петромъ, который предсказалъ ему великую славу (ζ'. Περὶ τοῦ ὁσίου Πέτρου, fol. 12).

η'. Πάλιν ὁ θεοφόρος ἐμφανίζων αὐτὸν τῷ ἁγίῳ (fol. 12 v). Передъ прибытіемъ въ городъ епископа появившійся вновь ὁ θεοφόρος ἀνὴρ совѣтуетъ Григентію оставить городъ.

Отправившись въ тотъ же часъ, они спустились къ берегу; найдя приготовленный вельніемъ Божиимъ корабль, они, взойдя на него, поплыли къ городу Антиноръ. Богопосыльный же мужъ тотъ давалъ все, что нужно было на расходы мальчику, изъ-за назухи, а также и плату за переѣздъ на суднѣ. Какъ сказано, они достигли города Антиноры; спустившись съ корабля и войдя въ такъ называемый τὰ Προτόλου, они остановились въ домѣ нѣкоего христолюбца, по имени Θεοδωρίτα . . .

κλησία τοῦ τὴν σύναξιν αὐτοῦ ἐπιτελέσαι, οἱ ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς, οἰκοδομούμενοι ἐπ' αὐτὸν, ἐμακάριζον αὐτὸν παριόντα· ὁ δὲ δίκαιος πάνυ τοῦτο ἀπετρέπετο καὶ διὰ τοῦτο ἐν τῷ ἐπισκοπείῳ τὰς ἐωθινὰς αὐτοῦ ἐπετέλει συνάξεις· ὅτε δὲ ἐν τῷ ναῷ τῆς ἁγίας Θεοτόκου τῆς οὔσης ἐκεῖσε, ποτὲ δὲ καὶ ἐν τῷ εὐκτηρίῳ τοῦ ἁγίου Νικολάου ἀπήει χάριν τῆς ἐσπερινῆς δοξολογίας.

Ἀναστάντες οὖν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ fol. 12 κατήλθον ἐπὶ τὸν αἰγιαλόν· κατ' ἐνέργειαν δὲ Θεοῦ ἐτοίμου πλοίου εὐρεθέντος εἰσελθόντες ἐν αὐτῷ ἐπὶ τὴν Ἀντινόραν πόλιν κατέπλευσαν. Ἐδίδου δὲ ὁ θεοφόρος ἀνὴρ ἐκεῖνος πάντα τὰ πρὸς τὴν χρείαν τοῦ παιδὸς ἀναλισκόμενα ἀπὸ τοῦ κόλπου αὐτοῦ, τὰ τε ἐν τοῖς πλοίοις χάριν τοῦ ναύλου. Ὡς οὖν εἴρηται, ὅτι κατήντησαν ἐν Ἀντινόρᾳ πόλει, κατελθόντες τῆς νηὸς καὶ εἰσω γενόμενοι ἐν τοῖς τὰ Προτόλου¹⁾ οὕτω προσαγορευομένους, ἐν οἴκῳ τινὸς φιλοχρίστου τοῦνομα Θεοδωρήτου κατεσχένησαν²⁾. . .

1) τὰ Προτόλου] ταπετρόλου; см. ниже.

2) κατεσχένησαν.

Епископъ города Морины, послѣ большихъ поисковъ не найдя мальчика Григентія, сильно тосковалъ о немъ и говорилъ: «за мои грѣхи я не достоинъ лицезрѣть его».

Ὁ τῆς Μορυναίων πόλεως ἐπίσκοπος πολλὰ ἐρευνήσας καὶ μὴ εὐρῶν τὸν παῖδα Γρηγέντιον πάνυ ἐλυπεῖτο περὶ αὐτοῦ· ἔλεγεν, ὅτι διὰ τὰς ἁμαρτίας μου οὐ κατηξιώθην θεάσασθαι αὐτόν.

fol. 13.

Григентій и въ Антинорѣ прославился своимъ знаніемъ и пониманіемъ Священнаго Писанія, такъ что былъ призванъ къ епископу города; съ разрѣшенія сопровождавшаго Григентія богоноснаго мужа, епископъ посвятилъ Григентія въ анагносты, а вскорѣ затѣмъ и въ диаконы (9'. Χειροτονεῖται ὁ ἅγιος ἀναγνώστης καὶ διάκονος, fol. 13 v.). Здѣсь Григентій встрѣтился съ препод. Θεодорοῦ (1'. Περὶ τῆς ὁσίας Θεοδώρου, fol. 14—14 v.). Черезъ нѣкоторое время богоносный мужъ вновь сказалъ Григентію, что ему настало время покинуть и этотъ городъ (1α'. Πάλιν ὁ θεοφόρος ἀνὴρ ἤρην (cod. αἴρην) τὸν ὄσιον εἰς ἑτέραν πόλιν, fol. 14 v.).

Воспользовавшись благопріятнымъ для нихъ вѣтромъ, они, безъ всякихъ замедленій взойдя на корабль и довольно долго проплывъ, достигли до города Акраганта. Сойдя съ корабля и очутившись въ городѣ, они въ поискахъ за помѣщеніемъ пришли въ притворъ такъ называемаго храма Протола въ честь Пресвятой Богородицы. На утро, когда ударили въ бѣло и совершалось утреннее молитвословіе, блаженнѣйшій Григентій и самъ вошелъ (туда). . .

Αἰσίου πλοῦς αὐτοῖς εὐρεθέντος μηδὲν ἡμεληκότες εἰσελθόντες ἐν αὐτῷ καὶ ἱκανῶς διαπλεύσαντες πόλιν τὴν Ἀκράγαντον κατέλαβον. ἀποστάντος¹⁾ τοιγαροῦν τοῦ πλοῦς καὶ ἐν αὐτῇ γεγονότες εἰς τὰ πρόπυλαια τῆς ἐπονομαζομένης τὰ Πρότολου ἐκκλησίας τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου κατέλαβον εἰς ἔρευναν μητάτου ἕνεκα· τῇ δὲ ἔωθεν τοῦ ζύλου κρούσαντες καὶ τοῦ ἔωθινοῦ ὕμνου ἐπιτελουμένου ὁ μακαριώτατος Γρηγέντιος εἰσῆει²⁾ καὶ αὐτός. . .

fol. 15.

Его усердное моленіе въ церкви обратило на него всеобщее вниманіе молящихся, и послѣ службы мѣстный священникъ Стефанъ пригласилъ его къ себѣ въ домъ на время пребыванія Григентія въ Акрагантѣ, что послѣдній и принялъ. Въ окрестностяхъ этого города онъ посѣтилъ женскій монастырь.

1) ἀποστάντες; 2) εἰσῆει] εἰσίει.

(13'. *Περὶ τῆς ὁσίας Εἰρήνης*, fol. 15 v.).

Вставъ на утро, онъ отпра- вился въ расположенный на за- падъ отъ города Тетрастоонъ по- молиться въ находившемся тамъ храмѣ (Іоанна) Предтечи; по окон- чаніи тамъ своей молитвы, онъ рѣ- шилъ отправиться для молитвы въ часовню Пресвятой Богородицы, извѣстную подъ именемъ τὰ τοῦ Κίρτονος. . . .

На дорогѣ онъ увидѣлъ толпу народа, окружавшую женщину, которая обличала людскіе пороки (*14'. Περὶ τῆς γυναικὸς τῆς ἐλεγγού- σης τὰ τῶν ἀνθρώπων ἔργα*, fol. 16 v). Увидѣвъ Григентія, женщина эта вдохновенно воскликнула:

Христовъ рабъ Григентій при- былъ къ намъ изъ далекой страны Аваровъ. Встаньте всѣ и припа- дите къ возлюбленному чаду Іисуса Христа, Сына Божія; святъ и все- святъ онъ, братья; онъ настав- ля будетъ ходить изъ города въ городъ, пока не пройдетъ за пре- дѣлы Эѳіопіи и не поселится въ землѣ омиритовъ.

(14'. *Τετάρτη ἀποδημία τοῦ ὁσίου σὺν τῷ Θεοφόρῳ*, fol. 17). По на- стоянію появившагося богоцоснаго мужа, Григентіи покинулъ Си- цилію.

Спустившись на берегъ, они, согласно словамъ мужа, нашли го- товый корабль и, переговоривъ съ корабельщиками, взошли на него; поднявъ тотчасъ парусъ, они от- плыли отъ города Акраганта. . . При благопріятномъ для нихъ

Τῇ ἐπαύριον οὖν ἀναστὰς ἐπο- ρεύθη εἰς τὸ Τετράστοον κατὰ ὄυσμὰς τῆς πόλεως κείμενον ἐν τῷ ἐκεῖσε ναῶ τοῦ Προδρόμου προσεύξασθαι ὡς οὖν τὴν προσ- ευχὴν αὐτοῦ ἐκεῖσε ἐξετέλεσεν, ἐδο- ξεν αὐτῷ πορευθῆναι ἐν τῷ εὐκτηρίῳ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου εὐχῆς χά- ριν τῷ ἐπονομαζομένῳ τὰ τοῦ Κίρ- τονος. fol. 16

Ὁ δοῦλος τοῦ Χριστοῦ Γρηγέντιος ἐκ μακρᾶς χώρας τῶν Ἀβάρων παρ- εγένετο πρὸς ἡμᾶς ἀνάστητε πάν- τες καὶ προσπέσατε τῷ ἀγαπητῷ παιδί Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ ἅγιός ἐστιν καὶ παναγιώτατος οὗτος, ἀδελφοί, καὶ ἄπεισιν ἐκ πό- λεως εἰς πόλιν παιδοστριβούμενος, μέχρις ἂν καταντήσῃ ἐπέκεινα Αἰ- θιοπίας καὶ κατασκηνώσῃ ἐν τοῖς τῶν Ὀμηριτῶν τόποις (fol. 17).

Κατελθόντων δὲ αὐτῶν ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν κατὰ τὸ ῥῆμα αὐτοῦ εὗρον τὸ πλοῖον ἑτοιμον καὶ προσλαλήσαν- τες τοῖς ναύταις ἀνεληλύθασιν. εὐ- θέως οὖν κουσίσαντες τὸν ἀρτέμονα τῆς Ἀκραγάντων πόλεως ἀφώρμι- σαν¹⁾. . . αἰσίου δὲ αὐτοῖς ἀνέμου

1) ἀπόρμησαν.

вѣтрѣ проѣхавъ въ теченіе многихъ дней и проплывъ мимо многихъ городовъ Запада и самого Рима, они прибыли въ Миланъ и, сойдя съ корабля, пѣшкомъ вошли въ него. . . .

εὐρεθέντος ἐν πολλαῖς ἡμέραις διανύσαντες πολλὰς τε πόλεις τῆς ἐσπερίου γῆς παραπλεύσαντες καὶ αὐτὴν τὴν Ῥώμην, ἐν Μεδιολάνῳ κατήντησαν καὶ τῆς νηὸς ἀποστάντες πεζοποροῦντες ἐνδοῦν αὐτῆς προσεχώρησαν.

fol. 17 v.

Остановился Григентій у одного благочестиваго мужа Никиты, а сопровождавшій его мужъ удалился подъ предлогомъ, что имѣеть дѣло въ лежавшемъ въ тридцати миляхъ отъ города Милана замкѣ (укрѣпленномъ мѣстѣ) Ларгентіи: ἐν τῷ πρὸ τριάκοντα μιλίων κάστρῳ Λαργεντίῳ τῆς Μεδιολάνων πόλεως κειμένῳ (fol. 18).

Какъ и раньше, Григентій предавался въ Медиоланѣ жаркимъ молитвамъ; особенно усердно молился онъ на гробницѣ св. Амвросія.

Здѣсь онъ видѣлъ св. Константина и присутствовалъ въ церкви при спорѣ κληρικοῦ καὶ μονάζοντος (ιε'. Περὶ τοῦ ὁσίου Κωνσταντίνου, fol. 18 v. и ις'. Περὶ τοῦ κληρικοῦ καὶ τοῦ μονάζοντος τῶν ἀντιβαλλόντων, fol. 19). Далѣе рассказывается длинная исторія о юпошѣ Львѣ, съ которымъ сблизился Григентій и на котораго онъ имѣлъ благотѣльное вліяніе (ιζ'. Περὶ τοῦ ἐναρέτου παιδὸς Λέοντος, fol. 21 v. и ιη'. Περὶ τῆς ὀπτασίας, ἧς εἶδεν ὁ ὁσιος, διὰ τὸν ἀγαπητὸν αὐτοῦ Λέοντα, fol. 25). Но Григентій и изъ Медиолана долженъ былъ удалиться по настоянію все того же ἀνὴρ θεοφόρος.

Уѣхавши изъ Милана, они прибыли въ Кароагенъ. . . . Приѣхавъ, какъ рассказываютъ, въ Кароагенъ и войдя въ него, они были приняты у городскихъ воротъ богобоязненнымъ мужемъ, по имени Константинъ. . .

Ἀπάραντες ἀπὸ Μεδιολάνων εἰς Καρταγέναν κατήντησαν. Παραγεγονότων τοιαυτῶν αὐτῶν, ὡς εἴρηται, ἐν τῇ Καρταγενῶν πόλει, καὶ εἰσω γεγονότες ἐδέχθησαν παρὰ τὴν πύλην τῆς πόλεως ὑπὸ εὐλαβοῦς ἀνδρὸς τοῦνομα Κωνσταντίνου. . . . (ιθ'. Πέμπτη ἀποδημία τοῦ ὁσίου σὺν τῷ θεοφόρῳ).

Далѣе идутъ рассказы о встрѣчѣ Григентія въ Кароагенѣ со св. Филоеей (κ'. Περὶ τῆς ὁσίας Φιλοθέας, fol. 28), съ монахиней (κα'. Περὶ τῆς διορατικῆς μοναχῆς, fol. 30) и со старцемъ Василиемъ (κβ'. Περὶ τοῦ ὁσίου γέροντος Βασιλείου, fol. 31 v). Но и здѣсь является ὁ θεοφόρος ἀνὴρ и говоритъ Григентію (κγ'. Ἑκτη ἀποδημία τοῦ ὁσίου σὺν τῷ θεοφόρῳ, fol. 33):

Уйдемъ и отсюда, такъ какъ намъ нужно посѣтить также великихъ и верховныхъ изъ святыхъ апостоловъ въ великомъ городѣ Римѣ. Праведный (Григентій), простившись съ тѣми, у кого онъ жплъ, съ радостью отправился изъ Кареагена вмѣстѣ со своимъ свѣточемъ и спѣшилъ къ Риму. Во время пути они встрѣчаютъ очень глубокое ущелье, называемое Папролимна; это было совершенно пустынное и дикое мѣсто. Здѣсь они, уставъ отъ пути, задумали остановиться. Былъ вечеръ. . .

Ночью Григентія смутило явленіе діавола. Проснувшійся спутникъ успокоилъ его, и они въ душеполезной бесѣдѣ дошли до Рима.

. . . Они подошли къ Риму и, перейдя протекающую у него рѣку, вступили въ городъ. Смотря на его постройки, Блаженный удивлялся, такъ какъ въ другихъ городахъ такихъ сооружений онъ не видѣлъ. Нѣкій мужъ, пмемъ Венедиктъ, съ радостью принялъ ихъ въ свой домъ. . . .

Когда св. Григентій находился въ Римѣ и благодаря промыслу Божию пользовался гостепріимствомъ въ домѣ христолюбиваго Венедикта, вблизи Большого Портика, то бывшій съ нимъ мужъ, какъ бы за какимъ то отвѣтомъ, (ущель, общія) пойти, потомъ возвратиться. Блаженнѣйшій же, оставшись потомъ одинъ, выйдя утромъ, отправился помолиться въ храмъ

καὶ τῶν ἐνθένδε ἀναχωρήσωμεν·
 χρεία γὰρ ἡμῖν πρόσεστιν καὶ πρὸς
 τοὺς μεγάλους καὶ κορυφαίους τῶν
 ἁγίων ἀποστόλων ἐν τῇ μεγάλῃ πό-
 λει Ῥώμῃ παραγεγονέναι. καὶ συν-
 ταξάμενος || ὁ δίκαιος τοῖς, ἐν οἷς
 ἐξενίζετο, χαίρων ἐπορεύετο τῆς Καρ-
 ταγενῶν πόλεως ἅμα τῷ φωστῆρι
 αὐτοῦ καὶ πρὸς τὴν Ῥώμην ἐπέι-
 γετο. πορευομένων δὲ αὐτῶν κατὰ
 τὴν ὁδὸν ἀπαντῶσιν φάραγγί τι
 βαθυτάτῳ παθηρόλυμα προσαγο-
 ρευομένῳ· ἔρημος δὲ ἦν καὶ ἄγριος
 ὁ τόπος παντάπασιν· ἐν αὐτῷ προσ-
 εποίησαντο διαμεῖναι κεκμηκότες
 ἀπὸ τῆς ὁδοῦ· ἑσπέρα γὰρ ἦν. . . . fol. 33

. . . . πρὸς τὴν Ῥώμην παρε-
 γέροντο καὶ τὸν παραρρέοντα αὐτῇ
 ποταμὸν διαβάντες ἐνδον αὐτῆς
 εἰσεχώρησαν. καπανοῶν δὲ τὰς οἰκο-
 δομὰς αὐτῆς ὁ μακάριος ἐθαύμαζεν,
 καθότι ἐν ἑτέραις πόλεσιν τηλικαύ-
 την κατασκευὴν οὐκ ἦν θεασάμε-
 νος. ἀνὴρ δὲ τις ὀνόματι Βενέδικτος
 ὑπεδέξατο αὐτοὺς χαίρων εἰς τὸν
 οἶκον αὐτοῦ. . . . τοῦ ἁγίου οὖν
 Γρηγεντίου ἐν τῇ Ῥώμῃ ἐπιδημή-
 σαντος καὶ ἐν τῷ τοῦ οἰλοχρίστου
 Βενεδίκτου οἴκῳ προμηθεῖα Κυρίου
 ξενισθέντος πλησίον τοῦ μεγάλου
 Ἐμβόλου, ὁ σὺν αὐτῷ πορευόμενος
 ὡς ἐπὶ τι ἀποκρίσει πορεύεσθαι
 καὶ ἔπειτα ἦκειν· ὁ οὖν μακαριώτα-
 τος καὶ ἔπειτα μονωθεὶς τῇ ἐπαύ-
 ριον ἐξελθὼν ἀπῆει εἰς τὸν ἅγιον Πέ-
 τρον προσεύξασθαι. οὐ γὰρ κεῖνται

св. Петра. Богоносные апостолы не почиваютъ въ одномъ мѣстѣ: блаженный Павелъ покоится въ шести миляхъ отъ города, имѣя собственный храмъ; глава же апостоловъ Петръ въ городѣ Римѣ. Когда онъ шелъ возносить свою молитву Богу и апостолу, то, при его проходѣ по площади, какой то монахъ, по имени Аврамій, стоявшій на одной изъ улицъ города, увидѣвъ, что онъ проходилъ, сказалъ ему съ улыбкой на лицѣ: «Вотъ и киръ Григентій благополучно прибылъ въ Римъ; проплывъ наканунѣ мимо насъ и сойдя съ корабля въ Медиоланѣ (??), затѣмъ снова направившись въ Карфагенъ, онъ такимъ образомъ прибылъ сюда. Итакъ, мы оба и пойдѣмъ къ св. Петру . . .¹⁾

Григентій посѣтилъ храмъ св. Петра и принесъ въ немъ горячую молитву. Приютившій Григентія Венедиктъ

имѣлъ въ своемъ домѣ также очень красивую часовню Иоанна Крестителя, и въ ней Блаженный пребывалъ, отдыхая и читая священные книги. . . .

Однажды во время пребыванія Григентія въ часовнѣ Иоанна Предтечи къ нему явился апостоль Петръ и велъ съ нимъ долгую бесѣду (кѣ'. *Περὶ τῆς ὀπτασίας τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Πέτρου*, fol. 36). Далѣе рассказывается объ исцѣленіи болящаго глазами юноши Захарія (кз'. *Περὶ τοῦ πένητος Ζαχαρίου*, fol. 38), о встрѣчѣ Григентія съ одною святою женщиною (кз'. *Περὶ τῆς κανονικῆς*, fol. 38 v.), о чудесномъ

ἐν ἐνὶ τόπῳ οἱ θεοφόροι ἀπόστολοι· ἀλλάχου || μὲν γὰρ ὁ μακάριος Παῦλος ἀναπέπαυται ἀπὸ ἕ' μιλίων τῆς Ῥώμης, ἴδιον ναὸν κεκτημένος· ἔνδον δὲ τῆς πόλεως Ῥώμης ὁ κορυφαῖος τῶν ἀποστόλων Πέτρος. ὡς οὖν ἀπήει τὴν εὐχὴν αὐτοῦ ἀποδοῦναι τῷ Θεῷ καὶ τῷ ἀποστόλῳ, ἐν τῷ παριέναι αὐτῷ¹⁾ τὴν πλατεῖαν τῆς πόλεως (кд'. *Περὶ τοῦ ὁσίου Ἀβραμίου*, fol. 35) μοναχός τις ἐν τινὶ ῥύμῃ τῆς πόλεως ἰστάμενος καὶ θεασάμενος αὐτὸν παράγοντα, τοῦνομα Ἀβράμιος, μειδιῶν τῷ προσώπῳ ἔφη πρὸς αὐτόν· ἐλήλυθεν καὶ ὁ κύριος Γρηγέντιος ἐν τῇ Ῥώμῃ καὶ καλῶς ἐλήλυθεν· τῇ προτεραίᾳ γὰρ ἡμᾶς παραπλεύσας καὶ τὴν Μεδιολάνα ἀποβάς τῆς νηὸς ἐν περιθοῦα (sic!) καταδιώξας, ἔπειτα πάλιν καταδραμὼν τὴν Καρταγέναν ἰδοῦ ὡς(?)²⁾ τὰ ἐνθάδε κατέλαβεν. δεῦρο τοιγαροῦν καὶ ἀμρότεροι ἐπὶ τὸν ἅγιον Πέτρον βαδίσομεν. . . .

fol. 34 v.
35.

ἐκέκτητο δὲ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ καὶ εὐκτήριον οἶκον τοῦ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου πάνυ τερπνότατον, καὶ ἐν αὐτῷ προσῆν ὁ μακάριος ἡσυγάζων καὶ ταῖς ἱεραῖς βιβλίοις ἐντυγγάνων...

1) Последнія строки для меня не ясны.

1) αὐτόν?

2) Cod. ἰδοῦντος.

видѣнія апостола Павла Григентію (κη'. *Περὶ τῆς ὀπτασίας τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Παύλου*, fol. 39), о встрѣчѣ его съ монахомъ Григоріемъ (κθ'. *Περὶ τοῦ ὁσίου Γρηγορίου*, fol. 40), объ испѣленіи Григентіемъ женщины, одержимой бѣсомъ (λ'. *Περὶ τῆς γυναικὸς τῆς ὑπὸ ἀκαθάρτου πνεύματος ἐγλουμένης*, fol. 40 v.) (λα'. *Περὶ Ἰωάννου τοῦ σχηματιζομένου δαίμων*).

Выйдя однажды изъ мѣста своего пребыванія, Праведный отпра-вился помолиться въ часовню св. Воишатія; находится же она далеко отъ города Рима. . . .

По дорогѣ Григентій встрѣтилъ и испѣлилъ одержимаго бѣсомъ Иоанна. (λβ'. *Περὶ τοῦ ὁσίου Μιχαὴλ τοῦ ἐγκλείστου*, fol. 43).

Блаженный же Григентій, благополучно достигнувъ часовни св. Воишатія, совершивъ ему молитву и поклонившись драгоценнымъ мощамъ мученика, остановился въ кельѣ тамошняго пастоятеля . . .

Далѣе идетъ рассказъ о посѣщеніи Григентіемъ затворника Михаила, который предвидѣлъ его приходъ, такъ какъ заранѣе уже говорилъ своему ученику:

Рабъ Христовъ діаконъ Григентій, придя изъ далекой страны въ нашъ городъ ромеевъ, зашелъ вчера въ часовню свв. Аглаи и Воишатія; сегодня же онъ будетъ приведенъ и къ намъ пресвитеромъ. . . .

Михаилъ сообщилъ Григентію о пустынникѣ, котораго и захотѣлъ послѣдній посѣтить (λγ'. *Περὶ τοῦ ὁσίου γέροντος Ἀρτάδου τοῦ ἀναχωρητοῦ*, fol. 44).

Когда (Григентій) сказалъ это, то (Михаилъ), позвавъ своего ученика, говоритъ ему: «взявъ Григентія, доведи его до Ксиролимнъ

Ἐξελθὼν ποτε τῆς καταμονῆς αὐτοῦ ὁ δίκαιος ἐπορεύθη εἰς τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου Βονιφατίου προσεύξασθαι· ἐστὶν δὲ πόρρω τοῦ ἄστεος Ῥώμης. . . .

Ὁ δὲ μακάριος Γρηγέντιος διασωθεὶς τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου Βονιφατίου καὶ τὴν εὐχὴν αὐτοῦ πληρώσας, προσκυνήσας τε τὸ τίμιον λείψανον τοῦ μάρτυρος, κατέλυσεν ἐν τῇ κέλλῃ τοῦ ἐκεῖσε παρεδρεύοντος.

fol. 41

Ὁ δοῦλος τοῦ Χριστοῦ Γρηγέντιος ὁ διάκονος ἐκ μακρᾶς τῆς χώρας ἀπαντήσας τῇ πόλει ἡμῶν τῶν Ῥωμαίων, ἐν τῷ μαρτυρίῳ τῇ χθὲς κατήχθη τῶν ἁγίων Ἀγλαῆς καὶ Βονιφατίου· ἀλλ' οὖν καὶ σήμερον ὑπὸ τοῦ πρεσβυτέρου ὀδηγηθεὶς καὶ πρὸς ἡμᾶς. . . .

fol. 43.

Καὶ ὡς ταῦτα εἰρήκει, καλέσας τὸν μαθητὴν αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· παραλάβων τὸν χύριον Γρηγέντιον, διάσωσον αὐτὸν μέχρι Ξηρολίμνας ἐπὶ

на гору и, показавъ ему издали пещеру старца, удались. Отъ кельи св. Михаила до сѣвернаго подъема горы было шесть миль, отъ горнаго же подъема до пещеры тринадцать миль. Пещера находилась въ очень глубокомъ ущельѣ, а громадная вершина горы поднималась въ высоту; поэтому оттуда видно было, гдѣ находилась пещера.....

τὸ ὄρος καὶ ὑποδείξας αὐτῷ μήκοθεν τὸ σπήλαιον τοῦ γέροντος, ἀναχώρησον. Ὑπῆρχεν δὲ μέχρι τῆς εἰσβάσεως κατὰ ἄρκτον τοῦ ὄρους, ἀπέχων τῆς κέλλης τοῦ ὁσίου Μιχαήλ μίλια ἕξ, ἀπὸ δὲ τῆς εἰσβάσεως τοῦ ὄρους μέχρι τοῦ σπηλαίου μίλια τρισκαίδεκα. προσῆν δὲ ἐν ᾧ¹⁾ τὸ σπήλαιον εἰς βάθος ἐνδύτατον, μεγίστη κορυφή τοῦ ὄρους εἰς ὕψος ἐπηρμένη καὶ ὡς ἀπὸ τοῦ γε κατάδηλον ἦν, τοῦ γε τὸ σπήλαιον ἐχρημάτιζεν.

fol. 44 —
44 v.

Далѣе слѣдуетъ разсказъ о посѣщеніи Григентіемъ пустынника Артада.

(λδ'. Περὶ τοῦ θαυμασίου Στεφάνου, fol 46 v.).

Когда однажды онъ отправился въ часовню свв. Цициліи, Тивуртія и Валеріана, тамъ былъ одинъ юноша, просившій милостыню, именемъ Стефанъ...

Ἐτέρωθι πορευομένου αὐτοῦ ἐν τῷ μαρτυρίῳ τῶν ἁγίων Κικιλίας καὶ Τιβουρτίου καὶ Βαλεριανοῦ ἦν ἐκεῖσε νεανίας τις προσαιτῶν ἐλεημοσύνην τοῦνομα Στέφανος. . . .

fol. 46 v

Замѣтивъ просящаго милостыню Стефана, онъ узнаетъ исторію его жизни и бесѣдуетъ съ нимъ.

Въ одно изъ воскресеній, когда праведный въ храмѣ св. Петра совершалъ свои утреннія молитвы, въ присутствіи святѣйшаго Феликса, который въ то время былъ патриархомъ св. Римской церкви, то, созерцая служеніе его съ его честнымъ клопомъ, удивлялся и пораженный воздавалъ хвалу и славу Господу Иисусу.

Κυριακῆς δὲ ἡμέρας χρηματιζούσης καὶ τοῦ δικαίου ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Πέτρου ὀρθρίσαντος, πατριαρχοῦντος τῆς Ῥωμαίων ἁγίας ἐκκλησίας τῷ καιρῷ ἐκείνῳ Φίλιξος τοῦ ἁγιωτάτου καὶ τοῖς ἐκεῖσε παρόντος, καθορῶν αὐτοῦ τὴν τάξιν τὴν μετὰ τοῦ τιμίου αὐτοῦ κλήρου ὁ δίκαιος θαυμάζων καὶ ἐκπληττόμενος ἐίδου αἶνον καὶ δοξάν τῷ Κυρίῳ Ἰησοῦ.

fol. 48.

(λε'. Ἐβδόμος ἀποδημία τοῦ ὁσίου, fol. 48 v.). Богоносный мужъ уводитъ Григентія изъ Рима.

1) ἐνῶ.

Выйдя изъ Рима, они въ нѣскольکو дней дошли до Августополя... Онъ удалился въ епископскій соборъ, который въ томъ городѣ почитается и славится безпорочнымъ именованъ Приснодѣвы и Богородицы Маріи.

καὶ τῆς Ῥώμης ἀπάραντες ἐν ἡμέραις τισὶν τὴν Αὐγουστόπολιν κατέλαβον. . . . ἀπῆγει δὲ καὶ ἐν τῇ τοῦ ἐπισκοπείου μεγίστῃ ἐκκλησίᾳ, ἣτις τιμᾶται καὶ ἐπισεμνύνεται τῇ ἀμωμήτῳ προσηγορίᾳ τῆς ἀειπαρθένου καὶ Θεοτόκου Μαρίας ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ. . .

fol. 48 v

Далѣе идетъ λς'. Διήγησις τοῦ ὁσίου περὶ τελευταῖης πονηροῦ ἀνθρώπου (fol. 49 v.).

(λς'. Περί τοῦ ἀρμενίου Ἀνδρέου, fol. 50 v.).

Очутившись на такъ называемой площади Милинто, онъ нашель тамъ толпу народа и, прервавъ свой путь, по велѣнію Св. Духа, остановился; взглянувъ, онъ видитъ среди той толпы обнаженнаго человѣка, который на армянскомъ языкѣ бесѣдовалъ о тайнствахъ. Онъ былъ изъ этого рода (т. е. изъ армянъ) и говорилъ на своемъ языкѣ съ собравшейся вокругъ него толпою, наставляя и направляя ее на путь страха Божія. . .

fol. 50 v. Γεγονότι δὲ αὐτῷ ἐν τῇ ἀγορᾷ τῇ λεγομένῃ Μιλίντῳ (?) εὗρεν ἐκεῖσε συναγωγὴν λαοῦ καὶ τοὺς πόδας κωλύσας τοῦ βαδίζειν ἔστη ὑπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματος κελευσθεὶς καὶ ἀναβλέψας ὄρα μῆσον τοῦ πλήθους ἐκείνου ἄνδρα γυμνὸν μὲν τῷ σώματι, τῇ δὲ τῶν ἀρμενίων διαλέκτῳ προσομιλοῦντα τὰ μυστήρια· καὶ γὰρ ἐξ ἐκείνου τοῦ γένους ἐχρημάτιζεν· ὡς δὲ ὠμίλει τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ τὰ περὶ κύκλω αὐτοῦ συνειλεγμένα πλήθη νοουθετεῖν¹⁾ καὶ καθοδηγεῖν²⁾ εἰς τὸν φόβον τοῦ Θεοῦ

Григентіи заинтересованный спросилъ его, откуда онъ.

Онъ же отвѣчая сказалъ ему: «Я съ востока; будучи сыномъ священника, я выросъ, воспитался, вскормился и научился священному писанію въ храмѣ св. Григорія въ Арташатѣ, т. е. въ Великой Арменіи». Сказалъ ему праведникъ (Григентій): «Какъ же ты пришелъ сюда изъ такой дали?».

ὁ δὲ ἀποκριθεὶς λέγει πρὸς αὐτὸν· ἀπὸ γῆς ἀνατολῶν ἐγώ· ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ ἐν Ἀρταζάτ, ἦτοι ἐν Ἀρμενίᾳ τῇ Μεγάλῃ, ἐκεῖσε καὶ φύς καὶ μυθεὶς καὶ τραφεὶς καὶ τὰ ἱερά γραμματα παιδευθεὶς, ἱερέως υἱὸς γεγονώς· ἔφη πρὸς αὐτὸν ὁ δίκαιος· καὶ πῶς ἐνταῦθα ἐκ τηλικούτου διαστήματος

1) νοουθετῶν? 2) καθοδηγῶν?

Сказалъ онъ (армянинъ): «Постигнувъ изъ Священнаго Писанія, что настоящая жизнь есть тѣнь и сонъ, я оставилъ все и, переходя такимъ образомъ изъ города въ городъ, я поклоняюсь благодаря этому святымъ церквамъ...

κατήντησας; ἔρη ἐκεῖνος· συνιείς ἀπὸ τῶν ἀγίων γραφῶν, ὅτι σκιά καὶ ἐνύπνιον τὰ παρόντα συνείδον, κατέλιπον τὰ πάντα καὶ οὕτω, πόλεως εἰς πόλιν μεταναστεύων, τρυγῶ κἀντεῦθεν τὴν τῶν σεβασμίων ἐκκλησιῶν προσκύνησιν.

fol. 51.

Послѣ короткой бесѣды они разошлись.

(λγ'. Περὶ τοῦ μακαρίου Γεωργίου, fol. 51 v.).

Въ такихъ обстоятельствахъ онъ спустя нѣсколько дней отправился снова въ часовню св. Мокія; лежитъ она на западъ отъ того города..

Τούτων οὕτως ἔχόντων μεθ' ἡμέρας τινὰς ἐπορεύθη πάλιν ἐν τῷ μαρτυρίῳ τοῦ ἀγίου Μωκίου· ἐστὶν δὲ κατὰ δυσμὰς τῆς πόλεως ἐκείνης. . . .

Идетъ рассказъ о встрѣчѣ и бесѣдѣ Григентія съ блаженнымъ Георгіемъ.

(λδ'. Ὀυδόη ἀποδημία τοῦ ὁσίου σὺν τῷ θεοφόρῳ, fol. 52 v.). Появившійся богоносный мужъ объявилъ Григентію, что настало время для него покинуть Августополь.

Уѣдемъ отсюда и быстро направимся къ лежащей на противоположномъ берегу странѣ, ибо настало время пойти намъ и къ тамошнему населенію... Они вышли изъ Августополя и направились къ морю; найдя тамъ левкадійскій? корабль и взоидя на него, они направились къ Египту...

καὶ ἐντεῦθεν μετάρωμεν καὶ πρὸς τὴν πέραν γῆν ὀξυποδήσωμεν. ἔφθασεν γὰρ ὁ καιρός, ἵνα καὶ τοῖς ἐκεῖσε χωρήσωμεν. ἐξῆλθον τῆς Αὐγουστουπόλεως καὶ πρὸς τὴν θάλασσαν ἐχώρησαν. εὐρόντες δὲ πλοῖον λευκαδινόν (?) καὶ εἰς αὐτὸ γεγονότες ἐπὶ τὴν Αἴγυπτον ὤρμησαν.

fol. 52 v.

Путешествіе прошло совершенно благополучно. (μ'. Περὶ τῆς ἐν Ἀλεξάνδρειᾳ παιδὸς καὶ προσφῆτιδος, fol. 53).

Черезъ немного дней плаванія они прибыли въ Александрію. Сойдя съ корабля въ полдень, они вошли въ городъ и проходили по такъ называемой улицѣ Θεона

Ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν ἔφθασαν τὴν Ἀλεξάνδρειαν πλεύσαντες· ἐξελθόντες δὲ τοῦ πλοίου μεσημβρίας χρηματιζούσης εἰσέβαλον εἰς αὐτὴν καὶ διώδευον τὴν τοῦ Θεονᾶ

въ попскахъ за помѣщеніемъ, чтобы въ пемъ остановиться . . .

πλατεῖαν οὕτω προσαγορευομένην, ζητοῦντες ξενίαν¹⁾ τοῦ καταλύσαι ἐν αὐτῇ.

При проходѣ ихъ по улицѣ одна женщина, увидѣвъ Григентія, предрекла ему:

«Вотъ, говоритъ она, Григентій, великій свѣточъ омиритовъ, котораго Богъ призвалъ, относительно котораго напишетъ омиритскій царь и котораго патріархъ нашъ Протерій не мало будетъ искать и найдя благоговѣбно помажетъ честнымъ мѣромъ и отправитъ къ эѳіопскому царю. . . Въ то время, какъ она пророчествовала, они продолжали путь; дойдя до мѣстности Вукола, они нашли гостепріимство у мужа, по имени Леонтія.

ἴδε, φησὶν, Γρηγέντιος ὁ μέγας φωστῆρ ὁ τῶν Ὀμηριτῶν, ὃν ὁ Θεὸς ἐκάλεσεν, περὶ οὗ γράφει ὁ τῶν Ὀμηριτῶν βασιλεὺς, ἐν Προτέριος ὁ πατριάρχης ἡμῶν οὐ μικρῶς ἀναζητήσει καὶ χειρωσάμενος ἐντίμως χρίσει τῷ τιμίῳ μύρῳ καὶ ἀποστελεῖ τῷ τῶν Αἰθιοπῶν βασιλεῖ Ἐκείνης προφητευσούσης οὕτοι προέκοψαν ἐν τῷ διοδεύειν· γεγονότων δὲ αὐτῶν ἐπὶ τὰ Βουκόλου ἐξενίσθησαν παρὰ ἀνδρὶ τοῦνομα Λεοντίῳ. fol. 53

(μα'. Περὶ τοῦ ὁσίου καθηγουμένου Ἐπιφανίου, fol. 53 v.).

Тамъ находился монастырь свв. мучениковъ Александра и Антонины. Григентій постоянно уходилъ къ тамошней братіи и, прочитывая священныя книги, очень многому поучался. Игуменомъ того святаго монастыря былъ одинъ евнухъ, по имени Епифаній, святой мужъ, жившій уже восьмидесятый годъ въ монастырѣ. . . . Ходилъ онъ также и въ усыпальницу апостола Марка и молился, прося милосердія Божія и Его заступничества. . . .

Μοναστήριον δὲ προσῆν ἐκεῖσε τῶν ἁγίων μαρτύρων Ἀλεξάνδρου καὶ Ἀντωνίνας· πρὸς τὴν ἐκεῖσε οὖν ἀδελφότητα συνεχῶς ἀπήει ὁ Γρηγέντιος καὶ βίβλους ἱερὰς ἀναπτυσσόμενος ὠφελεῖτο τὰ μέγιστα· ἠγεῖτο δὲ τῆς εὐαχοῦς μονῆς ἐκείνης εὐνοῦχος τις, Ἐπιφάνιος προσαγορευόμενος, ἀνὴρ ἅγιος || ὁγδοηκοστὸν ἔτος ἄγων ἐν τῷ μοναστηρίῳ. . . . ἀπήει δὲ καὶ εἰς τὸ κοιμητήριον Μάρκου τοῦ ἀποστόλου καὶ προσηύχετο δεόμενος τοῦ ἐλέους Κυρίου καὶ τῶν πρεσβειῶν αὐτοῦ. . . . fol. 54

Григентій ведетъ душеполезныя бесѣды съ монастырской братіей и рассказываетъ ей исторію (μβ') Περὶ τοῦ φοβεροῦ θαύματος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου (fol. 54 v.), которую начинаеть такъ:

1) ξενία.

Послѣ моего отплытія съ острова Акраганта, говоритъ онъ, когда корабль присталъ близъ Павеи у одного очень большого мѣста на морскомъ берегу, то, такъ какъ всѣ находившіеся на кораблѣ вышли для отдыха (на берегъ), вышелъ и я...

Далѣе рассказываетъ о встрѣчѣ Григентія съ блаженной Архонтіей (μγ'. Περὶ τῆς μακαρίας Ἀρχοντίας, fol. 56 v.); начало разсказа:

Однажды блаженный направился въ храмъ великомученика Мины...

За этимъ слѣдуетъ разсказъ (μδ') Περὶ τῶν μαρτυρησάντων μετὰ τοῦ ἁγίου Ἀρέθα ἐν τῇ Νεγρᾷ (fol. 57v.).

Въ бытность блаженнаго Григентія въ Александріи, во дни императора ромеевъ Юстина, царя Эіопіи Элесвоама, омиритскаго царя Дунаа и александрійскаго патріарха Протерія, омиритскій царь Дунаа, исповѣдававшій іудейскую вѣру, хитростью овладѣлъ расположеннымъ внизу городомъ Негранъ (Неджранъ), и, безумецъ, убѣждалъ всѣхъ жителей того города отречься отъ Господа нашего Иисуса Христа и принять поклоненіе (іудейскому) закону. Когда всѣ на его приказаніе возразили, разгнѣванный нечестивецъ, приказавъ развести на большомъ разстояніи громаднѣйшій костеръ, сжегъ на немъ и погубилъ безчисленное количество народа; нѣкоторыхъ же изъ

Τῆς Ἀκραγάντων νήσου, φησὶν, ἀποπλεύσαντός μου καὶ πλησίον || Παβέας ἐπὶ τινὶ μεγίστῳ χωρίῳ τῆς παραλίας τῆς νηὸς προσορμίσας, ἐξελθόντων πάντων τῶν ἐν τῷ πλοίῳ χάριν ἀναψύξεως ἐξῆλθον καὶ γῶ... fol. 54 v.—55.

Ἀπιόντι τῷ μακαρίῳ μιᾷ τῶν ἡμερῶν εἰς τὸν ναὸν τοῦ μεγαλομάρτυρος Μηνᾶ...

Ὅντος τοιγαροῦν τοῦ μακαρίου Γρηγεντίου ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐν ταῖς ἡμέραις Ἰουστίνου βασιλέως Ῥωμαίων καὶ Ἐλεσβοᾶμ βασιλέως Αἰθιοπίας καὶ Δουναᾶ βασιλέως τῶν Ὀμηριτῶν καὶ Προτερίου πάπα Ἀλεξανδρείας, Δουναᾶς ὁ τῶν Ὀμηριτῶν βασιλεύς, ἰουδαῖος τὴν θρησκείαν χρηματίζων, παρέλαβεν δόλω τὴν κάτω κειμένην Νεγρὰν τὴν πόλιν· καὶ προσεκαλεῖτο ὁ ματαιόφρων πάντας τοὺς ἐν τῇ πόλει ἐκείνη ἀρνήσασθαι μὲν τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, ἀσπάσασθαι τε¹⁾ τὴν λατρείαν τοῦ νόμου. πάντων δὲ ἀντειπόντων τῷ προστάγματι αὐτοῦ, ὀργισθεὶς δὲ²⁾ ὁ δυσσεβέστατος, ἐπὶ διάστημα ἰκανὸν πυρκαϊὰν σφοδρότάτην ἀναπτῆναι³⁾ κελεύσας, ἐκεῖσε τὸ ἄπειρον πλῆθος τοῦ λαοῦ κατέφρωσεν καὶ ἀπόλωλεν⁴⁾· τινὰς δὲ

fol. 57.

1) δὲ? 2) δὲ — delendum? 3) ἀνάπτειν? 4) ἀπολώλεκεν?

нихъ задушилъ веревкой; главныхъ же лицъ изъ нихъ убилъ мечомъ, среди нихъ и честнѣйшаго ихъ этнарха, старика годами, именованнаго Ареѳу; послѣ многихъ разговоровъ, которые царь съ нимъ велъ, и его почтенную голову отрубилъ мечомъ. Однимъ словомъ, все тамъ какъ вихрь, вздымающій пыль, разметавъ, проклятый возвратился въ свою столицу, письменно приглашая и власти окрестныхъ странъ а также и персидскаго царя истребить совершенно христіанскій родъ въ ихъ государствахъ, «какимъ образомъ, говоритъ онъ, и я это сдѣлалъ». Узнавъ объ этомъ, Юстинъ, императоръ ромеевъ, съ пламенной поспѣшностью пишетъ Элесвоаму, святѣйшему царю Эѳіопіи, чтобы тотъ собралъ войска своего царства и пошелъ войною на беззаконнаго еврея для отмщенія за драгоценную и невпнную кровь праведниковъ, пострадавшихъ за непорочную вѣру Господа нашего Иисуса Христа. Это и сдѣлалъ славный царь. Собралъ все свое войско и двинувшись на него войною съ суши и съ моря, онъ въ конецъ уничтожилъ войска его, разумѣю — беззаконника, захватилъ самого беззаконнаго еврея съ его родственниками и убилъ ихъ мечомъ. Онъ взялъ и царство его и всѣ находившіяся тамъ укрѣпленія; овла-

ἀπ' αὐτῶν καὶ ἀγγόνη ἀπέπνιξεν τοὺς προύχοντας δὲ αὐτῶν ξίρει ἀνεΐλεν. ἐν οἷς καὶ τὸν τιμιώτατον ἐθνάρχην αὐτῶν πολιὸν τῇ φύσει, τοῦνομα Ἀρέθαν, μετὰ τὰς ἰκανὰς διαλέξεις, ἃς πρὸς αὐτὸν ἐποίησατο, ξίρει καὶ αὐτοῦ τὴν αἰδέσιμον κάραν ἀπέτεμεν. τέλος δὲ τοῦ λόγου πάντα τὰ ἐκεῖσε κονιορτοῦ δίκην λιχμήσας ὁ κατάρατος πρὸς τὰ βασιλεία αὐτοῦ || ὑπέστρεψεν, γράψας καὶ ταῖς περὶ κύκλω αὐτοῦ ἐξουσίαις, οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ καὶ τῶ τῶν Περσῶν βασιλεῖ ἐξᾶραι παντάπασιν τὸ γένος τῶν χριστιανῶν ἀπὸ τῆς βασιλείας αὐτῶν· ὃν τρέπον, φησὶν, τό γε κήγῳ πεποίηκα. Συνιεὶς δὲ ταῦτα ὁ τῶν Ῥωμαίων βασιλεὺς Ἰουστίνος γράφει μετὰ ἐμπύρου ἐπέξεως¹⁾ Ἐλεσβῶαμ τῷ ἁγιωτάτῳ βασιλεῖ Αἰθιοπίας εἰς τὸ ἀγεῖραι τὰ στρατεύματα τῆς ἑαυτοῦ βασιλείας καὶ συμβαλεῖν πόλεμον μετὰ τοῦ παρανόμου Ἑβραίου καὶ ἐκδικῆσαι τὸ τίμιον καὶ ἀθῶον αἷμα τῶν δικαίων τῶν ὑπὲρ τῆς ἀμωμήτου πίστεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ γενναίως ὑπερηθληκότων. ὃ δὲ καὶ πεποίηκεν ὁ πανεύφημος βασιλεὺς· συναγαγὼν γὰρ πᾶν τὸ ἑαυτοῦ στρατόπεδον καὶ κινήσας πόλεμον κατ' αὐτοῦ διὰ τε γῆς καὶ θαλάσσης, τὰ μὲν στρατεύματα αὐτοῦ, φημί τοῦ παρανόμου, εἰς τέλος ἠφάνισεν· συνέλαβεν δὲ αὐτὸν τὸν παράνομον Ἑβραῖον μετὰ τῶν συγγενῶν αὐτοῦ καὶ τούτους ξίρει ἀνεΐλεν·

fol. 57 v

1) ἐμπύξεως.

дѣлъ онъ и Тефаромъ, столицей омиритовъ, и, вступивъ въ страну, разграбилъ все его царство и для устрашенія очень многихъ тамъ убилъ; остальные же, іудеи и иноземные народы, убоявшись, обѣщали ему принять святое крещеніе. Но среди нихъ не было ни епископа, ни священника, ни діакона, ни кого другого изъ клира святѣйшей церкви, такъ какъ врагъ святой и единосущной Троицы почти все уничтожилъ, такъ что о нихъ въ его государствѣ и памяти не осталось; вѣдь онъ, вынудивъ святыя останки всѣхъ рабѣ умершихъ и съ почетомъ положенныхъ въ гроба, даже и тѣ предалъ огню. Поэтому изъ омиритской страны святѣйшій царь Элесвоамъ пишетъ Протерію, патриарху александрійскому, подробно обо всемъ и томъ, какой успѣхъ даровалъ ему, царю, Господь Богъ; пишетъ онъ далѣе и о томъ, чтобы патриархъ выбралъ какогонибудь человека изъ всей своей патриархіи, умнаго, образованнаго, разумнаго, знающаго, прекрасно изучившаго ветхій и новыи завѣтъ, рукоположилъ его въ епископы и отправилъ къ нему со всѣмъ для него необходимымъ и церковнымъ причетомъ.

παρέλαβεν δὲ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ φρούρια τὰ ὑπὸ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ· ἔλαβεν δὲ δορυβάλλοντα καὶ Τεφάρ, τὴν πόλιν τῶν Ὀμηριτῶν¹⁾ τὴν βασιλεύουσάν, καὶ ἔνδον αὐτῆς χωρήσας ἐσκύλευσεν πάντα τὰ τῆς βασιλείας αὐτοῦ καὶ πρὸς φόβον πλείστους ἐκεῖσε ἀνείλεν, τῶν ὑπολοίπων φοβηθέντων καὶ συνθεμένων αὐτῷ τοῦ τὸ ἅγιον βάπτισμα δεῖξασθαι ἰουδαίων τε καὶ ἄλλοδαπῶν ἐθνῶν. ἐπισκόπου τε ἐν τοῖς ἐκεῖσε μὴ ὄντος οὔτε ἱερέως οὔτε διακόνου, ἀλλ' οὔτε ἐτέρου τινὸς τῶν ἀπὸ τοῦ κλήρου τῆς ἀγιωτάτης ἐκκλησίας· ἅπαντα γὰρ σχεδὸν ἦν ἀπαλείψας ὁ τῆς ἀγίας καὶ ἁμοουσίου Τριάδος ἐχθρὸς, ὥστε μήτε μνημόσυνον ἐν βασιλείᾳ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ποιούτων εὐρίσκεισθαι· καὶ γὰρ τῶν προτετελευτηκότων ἀπάντων καὶ ἐν σοφοῖς τιμῇ συνεσταλμένων ἐξαγαγὼν ἅγια λείψανα πυρὶ καὶ ταῦτα κατετέφρωσεν. γράφει τοιγαροῦν ἀπὸ τοῦ Ὀμηρίτου Ἐλεσβοάμ, ὁ ἀγιώτατος βασιλεὺς, Προτερίῳ τῷ πάπᾳ Ἀλεξανδρείας κατ' ἔπος περὶ πάντων καὶ ὅπως αὐτῷ Κύριος ὁ Θεὸς κατενώδωσεν· γράφει τε μετέπειτα καὶ τοῦ ἐπιλέξασθαι αὐτὸν ἐν πάσῃ τῇ περὶ αὐτὸν πατριαρχίᾳ ἄνδρα τινὰ σοφόν, λόγιον καὶ συνετόν καὶ ἐπιστήμονα, ἀκριβῶς ἡσκημένον τὴν τε παλαιάν καὶ τὴν νέαν διαθήκην καὶ χειροτονίᾳ ἐπίσκοπον καὶ ἀποστεῖλαι αὐτῷ μετὰ καὶ τῆς αὐτοῦ ἀπάσης χρείας τε καὶ ἀκολουθίας ἐκκλησιαστικῆς.

fol. 58.

1) Ὀμηριτοῦ.

Получивъ письмо эѳіопскаго царя, Протеріи долгое время не могъ остановить ни на комъ выбора, такъ что назначилъ даже постъ и «всенощное славословіе» (παννύχιον δοξολογίαν) (με'. Περί τῆς χειροτονίας τοῦ ὁσίου Γρηγορίου, fol. 58). Ночью во снѣ явился Протерію апостоль Маркъ и указалъ ему на діакона Григентія. Посланцы Протерія нашли Григентія и привели его къ патриарху, который, послѣ нѣсколькихъ вопросовъ, открылъ ему всю правду. Въ главномъ храмѣ во время торжественнаго богослуженія Григентій былъ посвященъ патриархомъ въ пресвитеры, а затѣмъ сейчасъ же и въ епископы; рядъ чудесныхъ явленій произошелъ во время церемоніи. Послѣ этого Протерій отправилъ Григентія въ путь къ Омиритамъ.

При ихъ радости и ликованіи въ тотъ день, патриархъ Протерій занялся приготовленіемъ къ отправкѣ вмѣстѣ съ блаженнымъ и царскихъ посланцевъ къ нему; когда же все было готово, то онъ, давъ рѣшительно все нужное святому, а также и желавшимъ съ нимъ отправиться, поцѣловавъ его, отпустилъ ихъ съ миромъ. При попутномъ вѣтрѣ они въ немногие дни доѣхали до Эѳіопіи и, отдохнувъ немного въ Амлемѣ, главномъ городѣ эѳіоповъ, и захвативъ съ собою нѣкоторыя нужныя вещи, которыя приказали имъ взять цари, они сѣли потомъ на одинъ корабль и, проплывъ въ теченіе многихъ дней по быстрому Савейскому морю и переѣхавъ оттуда къ пещерѣ Деккеонъ, прибыли въ Тефаръ, главный городъ омиритовъ. Но царя они не нашли въ городѣ Тефарѣ; онъ находился въ томъ городѣ, гдѣ незаконный

Εὐφρανθέντων δὲ αὐτῶν καὶ fol. 59
ἀγαλλιασαμένων τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
Προτέριος ὁ πάππας ἠὺτρεπίξεν τοῦ
ἀποστείλαι τὸ λοιπὸν τοὺς παραγε-
γονότας ἀπὸ τοῦ βασιλέως πρὸς
αὐτὸν ἅμα τῷ μακαρίῳ. καὶ δὴ
πάντων ἐτοιμασθέντων δοὺς τῷ ἁγίῳ
ὁ πάππας ἀνελλιπῶς πάντα τὰ πρὸς
τὴν χρεῖαν, ἅμα τε καὶ τοῖς συνα-
ποδημεῖν αὐτῷ βουλομένοις, ἀσπα-
σάμενος αὐτὸν ἀπέλυσεν αὐτοὺς ἐν
εἰρήνῃ. αἰσίου δὲ αὐτοῖς τοῦ πλοῦς
εὐρεθέντος ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν
τὴν Αἰθιοπίαν κατέλαβον. καὶ ὀλίγον
ἐν τῇ βασιλευούσῃ Ἀμλέμ πόλει τῶν
Αἰθιόπων ἀναπαυσάμενοι καὶ τινὰς
χρεῖας, ἃς ἐκελεύσθησαν ἀπὸ τῶν
βασιλέων¹⁾ ἄραι, λαβόμενοι, ἔπειτα
τῇ νηὶ ἐπιβάντες καὶ ἰκανὰς ἡμέρας
πλεύσαντες τὸ ὄξυ τοῦ Σαβὰ πέλα-
γος, κακεῖθεν ἐπὶ τὸ Δαικκεὸν διαπε-
ράσαντες ἄντρον, τὴν βασιλεύουσαν
πόλιν Τεφάρ τῶν Ὀμηριτῶν κατέλα-
βον· εὐρὸν τε τὸν βασιλέα οὐκ ἐν
τῇ Τεφάρ τῇ πόλει, ἀλλ' ἐν ἐκείνῃ

1) βασιλείων?

Дунаа убилъ святыхъ мучениковъ. Царь разрушалъ языческіе храмы сосѣднихъ городовъ и остававшихся еще (языческихъ) племень и основывалъ церкви во имя Господа нашего Иисуса Христа. Онъ построилъ въ Неджранѣ прекраснѣйшую церковь во имя животворящаго Воскресенія Господа Нашего Иисуса Христа; онъ построилъ также еще другую церковь въ участкѣ Стадія (?) во имя св. Богородицы; построилъ онъ и третью церковь во имя свв. мучениковъ и славнаго Арены близъ его дома, въ томъ мѣстѣ, гдѣ раньше былъ дивный садъ.

Въ Тефарѣ также онъ построилъ большую церковь (соборъ) во имя Св. Троицы близъ дворца, гдѣ жилъ кровожадный царь евреевъ, — другую на главной такъ называемой улицѣ Дана во имя св. Богородицы, — третью у западныхъ городскихъ воротъ во имя свв. Апостоловъ. Въ городѣ Акана онъ построилъ три церкви: во имя Вознесенія Спасителя, Иоанна Предтечи и апостола Θοмы.

Разставивъ войска въ городѣ Атарфѣ и въ близъ лежащихъ городахъ и принудивъ мѣстное население къ работѣ, онъ вездѣ возстановлялъ церкви, назначивъ своихъ вельможъ начальниками работъ. Когда онъ, какъ сказано, находился въ Неджранѣ, окончивъ пиршество (?), во время кото-

τῆ πόλει προσῆν, ἐν ἧ τοὺς ἁγίους μάρτυρας ὁ παρώνομος Δουναὰς ἦν ἀποκτείνας. ἦν δὲ καταλύων τῶν πέριξ πόλεων τῶν ἱερῶν τῶν εἰδωλείων ¹⁾ καὶ τῶν ὑπολοίπων ἐθνῶν τὰ εἰδωλεία καὶ κτιζὼν ἐκκλησίας ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· ἐκτίσεν τε καὶ ἐν τῇ Νεγρᾷ περικαλλεστάτην ἐπ' ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τῆς ζωοποιῦ ἀναστάσεως· ἐκτίσεν δὲ καὶ ἑτέραν ἐν τοῖς Σταδίου μέρεσι ²⁾ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τῆς ἁγίας Θεοτόκου· ἐκτίσεν δὲ καὶ ἄλλην ἐπ' ὀνόματι τῶν ἁγίων μαρτύρων καὶ Ἀρέθα τοῦ ἀσιδίου πλησίον τοῦ οἴκου αὐτοῦ, κῆπον θαυμασιώτατον τὸν τόπον πρώην ³⁾ περηνότα· ἐν δὲ τῇ Τεφάρ παραπλησίως ὠκοδόμησεν τὴν μεγάλην ἐκκλησίαν ἐπ' ὀνόματι τῆς ἁγίας Τριάδος πλησίον τῶν παλατίων, ἐρ' οἷς κατῴκει ὁ αἰμοβόρος βασιλεὺς τῶν Ἑβραίων· καὶ ἑτέραν ἐν μέσῳ || τῆς Δάνας, πλατείας οὔτω προσαγορευομένης, ἐπ' ὀνόματι τῆς ἁγίας Θεοτόκου· καὶ ἄλλην ἐπὶ τὴν κατὰ οὐσμὰς πύλην τῆς πόλεως ἐπ' ὀνόματι τῶν ἁγίων ἀποστόλων· καὶ ἐν τῇ Ἀκάνῃ τε πόλει τρεῖς ἐκκλησίας ὠκοδόμησεν, τοῦ Σωτῆρος ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀναλήψεως, καὶ Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, καὶ ἑτερον Θωμᾶ τοῦ ἀποστόλου· ἐν δὲ ⁴⁾ τῇ Ἀτάρφ πόλει καὶ ἐν ταῖς παραπλησίον πόλεσιν διασκορπίσας τὰ στρατεύματα ἀγγαρεύσας τε

fol. 60.

1) τῶν εἰδωλείων—delenda? 2) ἐν τοῖς σταδίου μέρος. 3) προῆν. 4) τε.

раго онъ рукоположилъ сына святого Ареѣы въ этнархи, пришло къ нему радостное извѣстіе. «Прибыли, сообщало оно, господинъ, посланные твоего Величества въ Александрію за епископомъ, котораго они и имѣютъ съ собою». Услышавъ это, царь очень обрадовался и вставъ спустился на встрѣчу епископа, такъ какъ онъ былъ царь въ высшей степени благочестивый, христіолюбивый, очень смиренномудрый, подобно другимъ царямъ, до него царствовавшимъ въ Эѣіопіи. Когда царь былъ на царскомъ дворѣ, люди, прибывшіе съ блаженнымъ, уже издали показали ему царя. Когда они были близко другъ отъ друга, блаженнѣйшій епископъ, подбѣжавъ и облобызавъ его, сотворилъ за благочестиваго царя молитву. Царь же, такимъ же образомъ облобызавъ въ свою очередь святого и взявъ его за правую руку, вошелъ (во дворецъ), гдѣ самъ жилъ. Когда царь сѣлъ на своемъ тронѣ и блаженный рядомъ съ нимъ, прибывшіе вручили царю посланіе патріарха Протерія, а также и посланные послѣднимъ ему подарки. Узнавъ изъ посланія его то, что касалось до блаженнаго, онъ еще болѣе обрадовался и, исполненный безпредѣльной радости, со страхомъ бесѣдовалъ съ праведникомъ, такъ какъ онъ узналъ, что (патріархъ)

τοὺς ἐντοπίους πανταχοῦ τὰς ἐκκλησίας ἀνέστησεν, τοὺς μεγιστᾶνας αὐτοῦ ἐπιστάτας τῶν ἔργων καταστήσας· ἔτι δὲ αὐτοῦ, ὡς εἴρηται, ἐν τῇ Νεγρᾷ χρηματίζοντος· προσῆν γὰρ εὐωχίαν τελέσας, ἐν οἷς καὶ τοῦ ἁγίου Ἀρέθα τὸν υἱὸν ἐθνάρχην ἦν χειροτονήσας· ἦλθαν αὐτῷ τὰ εὐαγγέλια, ὅτι παρεγένοντο, φησὶν, δέσποτα, οἱ ἐπὶ τὴν Ἀλεξάνδρειαν χάριν ἐπισκόπου ὑπὸ τοῦ κράτους σου ἀποσταλέντες, ὄνπερ καὶ μεθ' ἑαυτῶν ἔχουσιν. ὁ δὲ βασιλεὺς ἀκούσας ἐχάρη λίαν καὶ ἀναστάς κατέβη εἰς συνάντησιν τοῦ ἐπισκόπου· ἦν γὰρ λίαν ὁ εὐσεβέστατος καὶ φιλόχριστος βασιλεὺς εἰς ἄγαν ταπεινόφρων, εἰ καὶ τις ἕτερος τῶν πρὸ αὐτοῦ βασιλευσάντων ἐν Αἰθιοπία. τοῦ βασιλέως οὖν ἐν τῇ αὐλῇ τῶν βασιλέων γεγονότος οἱ σὺν τῷ μακαρίῳ ἀρικόμενοι μήκοθεν αὐτῷ τοῦτον ὑπέδειξαν. ἐγγισάντων δὲ αὐτῶν ἀλλήλοισι ὁ μακαριώτατος ἐπίσκοπος προσδραμῶν καὶ ἀσπασάμενος ἐπηύξατο τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως· ὁ δὲ βασιλεὺς τῷ αὐτῷ σχήματι καὶ αὐτὸν τὸν ἅγιον ἀντασπασάμενος, λαβόμενος αὐτοῦ τῆς δεξιᾶς χειρός, ἐν οἷς αὐτὸς κατοικίησεν¹⁾, ἀνεληλύθασιν. καθεσθέντος οὖν τοῦ βασιλέως ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ καὶ τοῦ μακαρίου ἐγγιστα αὐτοῦ, ἐπέδωκαν οἱ παραγεγονότες τὰ γράμματα Προτερίου τοῦ πάπα τῷ βασιλεῖ, ἔτι δὲ καὶ τὰ δῶρα αὐτοῦ, ἅπερ ἦν αὐτῷ ἀποστείλας· καὶ

1) κατοικήσεν.

взявъ его по (ниспосланному) ему откровенію Божію и рукоположивъ послалъ его, — что во время его рукоположенія происходили отъ него какія чудеса! Итакъ, воздавъ хвалу за это Всевышнему, царь, взявъ епископа, направился освящать церкви, которыя онъ построилъ Господу. Послѣ того, какъ прежде всего были освящены святыя церкви въ городѣ Неджранѣ святымъ епископомъ Григентіемъ, царь, взявъ его, прибываетъ въ городъ Акану и освящаетъ также и тамъ церкви, въ то время, какъ божественный Григентій для каждой церкви во время прохожденія и освященія ея рукополагалъ по одному священнику. Затѣмъ они идутъ въ Атефаръ и Легмію, освящая божескіе храмы и сильно ликуя; за сѣмъ обойдя всѣ лежащія кругомъ города и освятивъ священные храмы, они прибыли въ Тефаръ, главный городъ омиритовъ, гдѣ и отдохнули нѣсколько дней. Послѣ этого построивъ и тамъ священные дома (храмы), они жили въ радости и веселіи, ликуя и празднуя. Между тѣмъ святѣйшій царь Элесвоамъ спѣшилъ возвратиться въ свое государство, такъ какъ онъ уже много времени провелъ въ странѣ омиритской, какъ говорятъ нѣкоторые, около тридцати шести мѣсяцевъ.

γνοὺς ἀπὸ τῶν γραμμάτων αὐτοῦ τὰ κατὰ τὸν μακάριον πλεῖον ἐχάρη καὶ προσδιελέγετο μετὰ θεοῦ τῷ δικαίῳ, ἀπείρου εὐφροσύνης πληρούμενος. συνεῖς γὰρ ἦν, || ὅτι ἐξ ἀποκαλύψεως αὐτῷ¹⁾ Θεοῦ λαβὼν χειροθετήσας τοῦτον²⁾ πέπομφεν καὶ ὅτι χειροτονουμένου αὐτοῦ ποταπὰ τεράστια ἦν ἐπ' αὐτῷ. δοξάσας οὖν ἐπὶ τούτοις τὸν Ὑψιστον, παραλαβὼν τὸν ἐπίσκοπον ἀπήει ἐγκαινίσων τὰς ἐκκλησίας, ὅσπερ ἦν οἰκοδομήσας τῷ Κυρίῳ. ἀγιασθέντων οὖν πρῶτον τῶν ἐν τῇ Νεγρᾷ τῇ πόλει σεπτῶν ἐκκλησιῶν ὑπὸ τοῦ ἀγίου ἐπισκόπου Γρηγεντίου, παραλαβὼν αὐτὸν ὁ βασιλεὺς παραγίνεται ἐν τῇ Ἀκάνᾳ πόλει καὶ ἐγκαινίζει κακεῖ τὰς ἐκκλησίας, τοῦ θείου Γρηγεντίου ἐκάστη ἐκκλησία ἓνα ἱερέα ἐν τῷ διαβαίνειν καὶ ἀγιαρίζειν χειροτονουῦντος. εἶτα ἔρχονται ἐν Ἀτεφάρ καὶ ἐν τῇ Λεγμίᾳ ἀγιαρίζοντες τοὺς θείους ναοὺς καὶ εὐωχούμενοι μεγάλως. καὶ ἔπειτα τὰς περὶ πόλεις ἀπάσας διαδραμόντες καὶ τὰ ἱερὰ τεμένη ἐγκαινίσαντες τε καὶ ἀγιάσαντες ἐπὶ τὴν βασιλεύουσαν πόλιν Τεφάρ τῶν Ὀμηριτῶν παρεγένοντο καὶ ἀναπαυσάμενοι ἡμέρας, ἔπειτα καὶ τοὺς ἐκεῖσε σεβασμίους οἶκους ἐδραιώσαντες χαρᾶ καὶ εὐφροσύνη ἦγον εὐφραινόμενοι καὶ ἐορτάζοντες, τοῦ ἀγιωτάτου βασιλέως Ἐλεσβοάμ σπεύδοντος³⁾ ἐπὶ τὰ οἰκεία βασίλεια ἐπανακάμψαι· ἰκανὸν γὰρ χρόνον προσῆν διατρίψας ἐν τῷ

fol. 60 r.

1) αὐτῶν. 2) τοῦτο. 3) σπεύδοντας.

47. Святой царь Элесвоамъ съ великимъ архіереемъ Григентіемъ провозглашаютъ паремъ блаженнаго Аврамія.

Царь, пригласивъ къ себѣ блаженнаго Григентія и всѣхъ своихъ мегистановъ и сатраповъ, которые составили собраніе подъ предсѣдательствомъ благочестивѣйшаго царя и святѣйшаго архіерея, обратился къ собранію: «кого по вашему мнѣнію, сказалъ онъ, помазать намъ здѣсь въ цари»? Они же сказали: «Болѣе великаго, чѣмъ твое величество, о господинъ, никто изъ насъ не знаетъ». Благочестивѣйшій же царь, предвидѣвъ (это), говоритъ святому Григентію: «Честной владыка и нашъ настыр! Это твое дѣло. Вотъ передъ тобою всѣ начальники, мегистаны и сатрапы, малые и большіе. Итакъ, призвавъ Господа нашего Иисуса Христа, избери себѣ въ цари того изъ этихъ всѣхъ, кого вложить въ сердце твое Господь Богъ. Мы всѣ уйдемъ отсюда, а тотъ же будетъ здѣсь съ тобою. Поэтому, кого бы ты ни избралъ себѣ, будетъ ли онъ плохъ или хорошъ, выбирай изъ всѣхъ этихъ тебѣ желаннаго...

Ὁμηρίτη, ὡς ἔρασαν τινες, μῆνας ὡσεὶ τριάκοντα ἕξ.

(μζ'. Ὁ ἐν ἁγίοις βασιλεὺς Ἐλεσβοάμ. σὺν τῷ μεγάλῳ ἀρχιερεῖ Γρηγεντίῳ προβάλλονται βασιλέα Ἀβράμιον τὸν μακάριον, fol. 60v.).

Προσκαλεσάμενος δὲ ὁ βασιλεὺς τὸν μακάριον Γρηγέντιον καὶ πάντας τοὺς μεγιστᾶνας αὐτοῦ καὶ σατράπας, συνέδριον ποιησάμενοι, προκαθίσαντος τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως καὶ τοῦ ἁγιωτάτου ἀρχιερέως, ἀπερθέγγετο ὁ βασιλεὺς τῇ συγκλήτῳ· τίνα δέ, φησὶν, οἴεσθε καταλείψωμεν ἐνταῦθα χριστάντες εἰς βασιλέα; τῶν δὲ εἰρηκότων ἔτι· μείζων τῆς σῆς βασιλείας οὐδεὶς ἐξ ἡμῶν ἐν συνέσει, ᾧ δέσποτα, ὁ δὲ εὐσεβεστάτος βασιλεὺς προσβλεψάμενος¹⁾ τῷ ἁγίῳ Γρηγεντίῳ λέγει· τοῦτο τὸ ἔργον σόν ἐστίν, δέσποτα τίμιε καὶ ποιμὴν ἡμῶν· ἴδου οὖν κατέναντι || τοῦ προσώπου σου πάντες fol. 61. οἱ ἄρχοντες οἱ τε μεγιστᾶνες καὶ οἱ σατράπαι, μικροὶ τε καὶ μεγάλοι· ἐπικαλεσάμενος ποιγαροῦν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν λήψον²⁾ σεαυτῷ εἰς βασιλέα ἐκ τούτων ἀπάντων, ὧν περ ἐμβιβάζει ἐν τῇ καρδίᾳ σου Κύριος ὁ Θεός· καὶ γὰρ ἡμεῖς πάντες τῶν ἐνθεν ἀναχωρεῖν ἔχομεν· ἐκεῖνος δὲ ἐνταῦθα ἔσται μετὰ σοῦ· ὁποῖον ποιγαροῦν ἐκλέξῃ σεαυτῷ, εἴτε πονηρός ὁ ποιῶτος, εἴτε ἀγαθός, ἐκλέξαι λοιπὸν ἀπὸ τούτων ἀπάντων τὸν σοι ποθοῦμενον...

1) προβλεψάμενος.

2) λήψον.

Начиная отсюда текстъ напечатанъ въ Греческой Патрологіи Migne, т. 86₁, стр. 569 sq. Текстъ у Migne немного отличается отъ синайскаго текста. *Sancti Gregentii disputatio cum Herbario Judaeo* — fol. 63v.—123v. Migne, t. 86₁, p. 621—781. *Nummeritarum leges* — fol. 125—133. Migne, t. 86₁, p. 581—620.

На этомъ я и останавлиюсь. Цѣль моя была обратитъ вниманіе на житіе Григентія, выбрать изъ него отрывки, заключающіе въ себѣ историческія и топографическія указанія. Какъ видно изъ отрывковъ, особенно много указаній послѣдняго рода, и вопросъ объ оцѣнкѣ ихъ, я думаю, долженъ заинтересовать ученыхъ.

Когда я, вскорѣ послѣ возвращенія съ Синая, читалъ докладъ о житіи св. Григентія въ Археологическомъ Обществѣ, то во время бесѣды, возникшей послѣ чтенія доклада, кажется, Я. И. Смирновъ обратилъ мое вниманіе на житіе св. Григорія Акрагантскаго (Агригентскаго) и высказалъ предположеніе, нѣтъ ли между этими житіями какого либо смѣшенія.

Я думаю, что этотъ вопросъ заслуживаетъ вниманія. Не имѣя досуга въ настоящее время подробнѣе войти въ этотъ вопросъ, я ограничусь лишь нѣсколькими замѣчаніями.

Ученые не сходились о времени жизни Григорія Акрагантскаго, относя ее то къ III, то къ VI вѣку¹⁾. Смѣшеніе Григентія (Григорія) Омиритакаго съ Григоріемъ Акрагантскимъ (Агригентскимъ) существовало. Въ *Acta Sanctorum* въ главѣ *De S. Potamio, episcopo Agrigentino in Sicilia* мы читаемъ слѣдующее: *Alium utroque antiquiorem Gregorium celebrant Menaea XIX. Dec., quem et tradunt a Proterio, Patriarcha Alexandrino ad S. Elesbaan Regem Aethiopum missum, multas in Arabia ecclesias consecrasset, multos judaeorum adjunxisse Christo*²⁾. Родители Григентія назывались Агапій и Θεοδοτα; имена родителей Григорія Акрагантскаго были Харитонъ и Θεοδοτα³⁾, т. е. имя отца послѣдняго по смыслу равняется Агапію (*Χαρίτων* — *Ἀγάπιος*). Затѣмъ самое имя Григентій очень близко звучитъ съ Агригентомъ.

А. Васильевъ.

1) См. Migne. *Patr. Gr.*, t. 96, p. 549, n. 59. W. Smith and H. Wace. *A Dictionary of Christian Biography*. II (1880), p. 730 (на этой же страницѣ замѣтка о Григентіи) и 776—777. Арх. Сергій. *Полный Мѣсяцесловъ Востока*. II, ч. 2 (2 изд.), стр. 480—481.

2) *Acta Sanctorum Jan.* II, p. 970, n. 8. См. Migne, t. 96, *ibidem*. W. Smith, *op. cit.* p. 730.

3) *πατὴρ δὲ μὲν Χαρίτωνός τις λεγόμενος, μητὴρ δὲ Θεοδότης* (Migne, T. 96, p. 553. *Vita Gregorii a Leontio*). Симеонъ Метафрастъ говоритъ: *Οἱ φύντες δὲ Χαρίτων καὶ Θεοδότη* (Migne, t. 116, p. 192).